

SOLAR SUMMER STRING LIGHTS/
SOLAR-SOMMERLICHTERKETTE/
GUIRLANDE LUMINEUSE SOLAIRE

SOLAR SUMMER STRING LIGHTS
Assembly, operating and safety instructions

SOLAR-SOMMERLICHTERKETTE
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GUIRLANDE LUMINEUSE SOLAIRE
Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

BUITENLAMPJES SOLAR
Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

GIRLANDA SOLARNA LETNIA
Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SOLÁRNÍ LED ŘETĚZ
Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

SOLÁRNA SVETELNÁ REŤAZ
Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

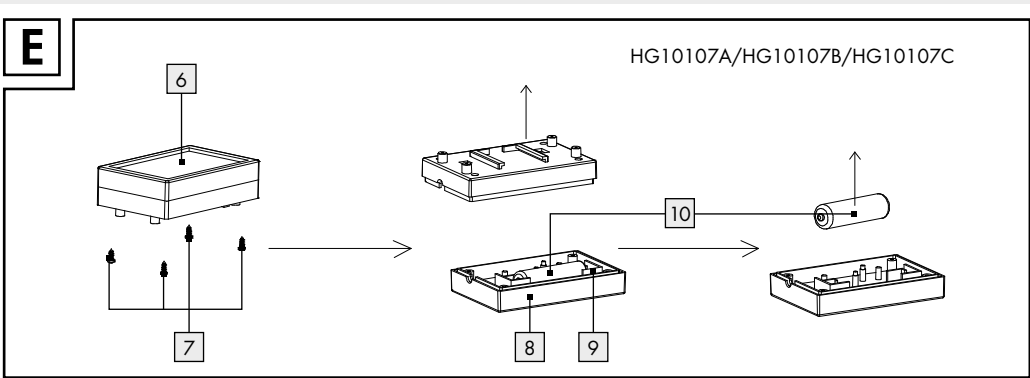
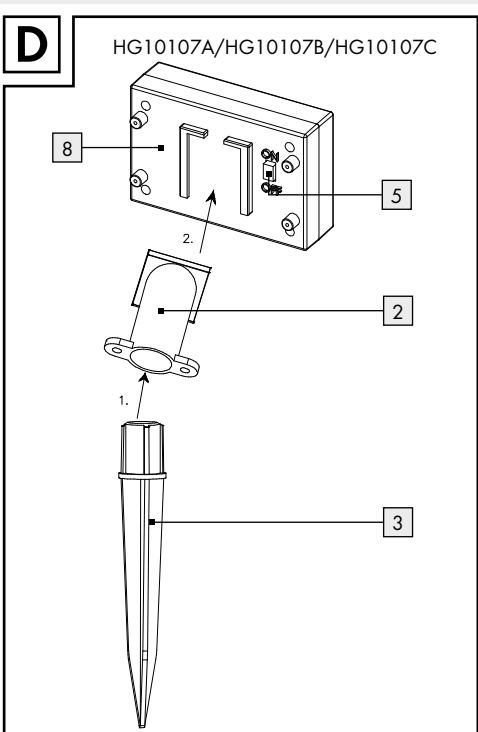
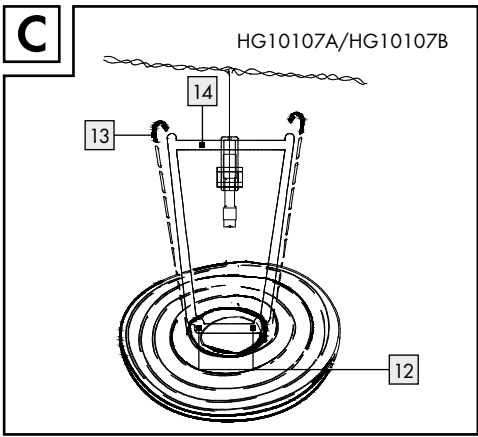
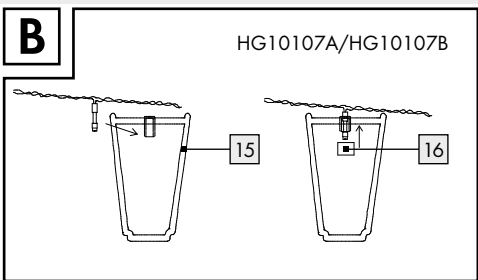
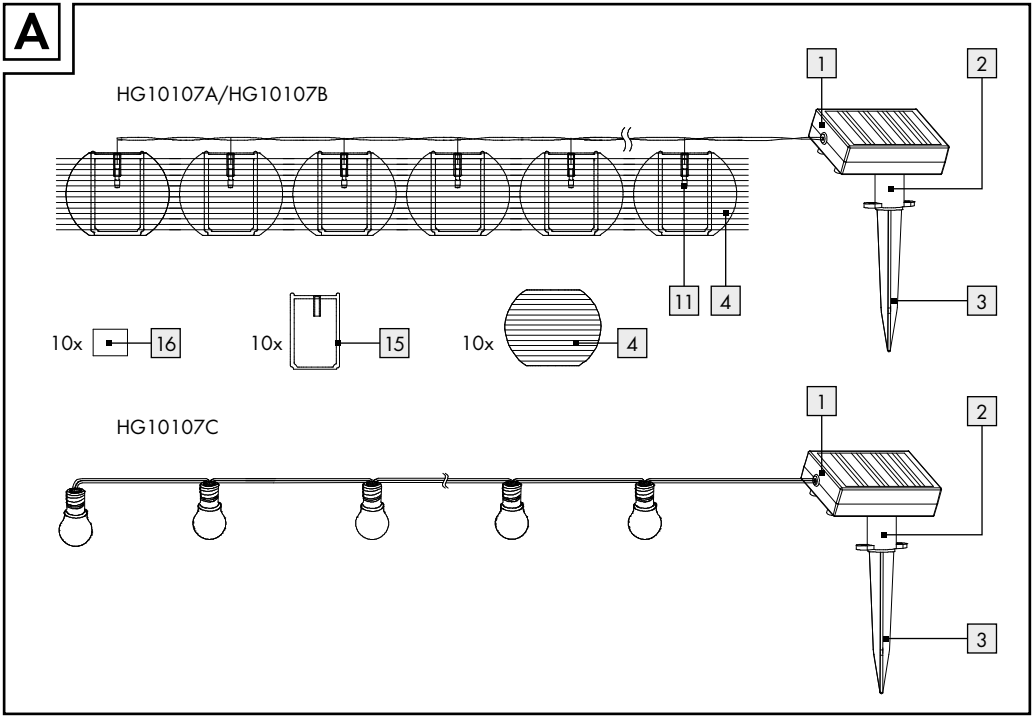
GUARNALDA LUMINOSA SOLAR
Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

LYSKÆDE MED SOLCELLEMODUL
Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

CATENA LUCI DECORATIVE
A ENERGIA SOLARE
Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

SZOLÁR NYÁRI FÉNYFÜZÉR
Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

CORDÃO DE LUZES DE ENERGIA
SOLAR PARA O VERÃO
Indicações de montagem, utilização e segurança



List of pictograms used

Read instructions before use

DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high degree of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.

List of pictograms used

WARNING! This symbol together with the signal word "WARNING" indicates a hazard of moderate risk which can lead to death or serious injuries if not avoided.

CAUTION! This symbol, along with the signal word "CAUTION", indicates a low-risk danger which may cause minor or moderate injuries if the danger warning is not observed.

List of pictograms used	
	ATTENTION! This symbol, along with the signal word "ATTENTION", indicates that property damage is possible.
	NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides further useful information.
	Direct current/voltage
	Safety information Instructions for use
	The product automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return. Make sure that the solar panel is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the product will not come on in twilight.

List of pictograms used	
	The solar panel needs to be as directly exposed to sunlight as possible. Cardinal direction: Orientation towards the south is optimum. Orientations with slight deviations towards the west are preferable to those with slight deviations towards the east. Horizontal orientation: The horizontal orientation of the solar panel depends on the geographic latitude of the mounting location. In central Europe, an angle of 30 °-40 ° is ideal.
	Protection class III
	This action sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials!
ta	Maximum rated ambient temperature

GB

List of pictograms used	
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Solar Summer String Lights

● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is suitable for use in private households and is not intended for commercial use or for use in other applications.
This product is not suitable for household room illumination!

● Description of parts and features

- | | |
|---|------------------------------|
|  | Solar panel housing |
|  | Ground spike attachment |
|  | Ground spike |
|  | Lampion (HG10107A, HG10107B) |
|  | ON/OFF switch |

GB

- | | |
|---|---|
|  | Solar panel |
|  | Screw |
|  | Rechargeable battery cover |
|  | Rechargeable battery compartment |
|  | Rechargeable battery |
|  | LEDs (HG10107A, HG10107B) |
|  | Eyelets (HG10107A, HG10107B) |
|  | Hanger (HG10107A, HG10107B) |
|  | Fastening clip (HG10107A, HG10107B) |
|  | Lampion stretcher (HG10107A, HG10170B) |
|  | Plastic lock (for lampion stretcher) (HG10107A, HG10170B) |

● Scope of delivery

- 1 LED solar light chain
- 1 Ground spike
- 1 Ground spike attachment
- 10 Lampions (HG10107A, HG10107B)
- 10 Lampion stretchers (HG10107A, HG10107B)
- 10 Plastic locks (for lampion stretcher) (HG10107A, HG10170B)
- 1 Assembly, operating and safety instructions

GB

● Technical data

Operating voltage:	1.2 V===
Rechargeable battery:	1 x 1.2 V=== rechargeable Ni-MH battery with 600 mAh (included)
LED:	10 LEDs
Power:	0.02 W
Degrees of protection:	IP44 (splash proof)
Solar panel:	68 x 43 mm
Lighting time (with full charge):	8 hours
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Storage temperature:	-10 °C to 45 °C
Operating humidity:	40 to 75 % RH
Dimensions:	
Solar panel housing (without spike):	26 x 50 x 78 mm
Net weight:	135 g (incl. Battery) (for model A/B) 230 g (incl. Battery) (for model C)

GB



Safety instructions

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

 **CAUTION! RISK OF OVERHEATING!** Do not operate the product inside the packaging.

- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Always switch off the product, when storing it in a dark environment, in order not to discharge the rechargeable battery.

GB

- The LEDs are not replaceable.
- If the LEDs fail at the end of their lives, the entire product must be replaced.
- Never connect this product electrically with other lighting chains.
- The product does not contain any parts that can be serviced by the user.
- Never plug in the product directly into a 230V~ (alternating current) connection.
- The product is not a toy and should not be played with by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling the product.
-  **WARNING!** This product must not be used without all gaskets being in place.
- Switch off the product if it is not going to be used for some time (e.g. holiday).

● Product-specific safety instructions

- Make sure that the solar panel  is free of dirt in winter. Otherwise the performance of the solar panel  will diminish.

GB

CAUTION: When removing the product, make sure to also remove the ground spike attachment  and ground spike  so it cannot pose any risk (e.g. tripping).



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed, seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

GB

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!

GB

- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Functioning

The solar panel  installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in the rechargeable battery. The product will automatically light on as it begins to get dark. The LEDs are a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar panel  and the temperature (the rechargeable battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

GB

In summer a completely drained rechargeable battery takes about 2 to 4 days to fully recharge in constant sunlight.

● Winter-time use

Due to the low level of solar radiation in the winter, the charging of the rechargeable battery may be reduced and correspondingly the effectiveness of the product may decrease. For this reason, check that the solar panel  remains clear of shadow for the whole day, despite the low position of the sun.

● Before use

Note: Remove all packaging materials from the product.

● Installation

Mounting the lampions (for HG10107A, HG10170B) (see Fig. B, C):

1. Place the LED  to the centre of the lampion stretcher , then use the plastic lock  to fix them together.

GB

- 2. Lay down the lampions [4] with the eyelets [12] (bigger openings) facing upwards.
- 3. Insert the cordless end of the lampion stretcher [15] into the lampion's [4] upper and lower opening.
- 4. While doing so, place the lampion stretcher's [15] bottom centrally onto the rim of the lower opening.
- 5. Hold on to the lampion stretcher [15]. Pull the eyelets [12] upwards and hang them onto the hangers [13].

Assembly and placement of the ground spike (for all models) (see Fig. D):

- 1. Push the ground spike [3] into the ground spike attachment [2].
- 2. Slide the solar panel housing [1] over the ground spike attachment [2] if this has not been pre-installed.
- 3. Push the ground spike [3] far enough into the ground (lawn, flower bed) so it is firmly positioned upright in the ground.
- 4. Make sure it is firmly positioned. Do not use any force when assembling or setting up the product, e.g. hammer blows. This will damage the product. For optimal results, set up the product in a

location where the solar panel [6] is exposed to sunlight for the longest possible amount of time.

Note: Do not expose the rechargeable battery to direct sunlight when it is outside the product. Do not put the product under bushes, trees, canopies etc. as this reduces the incidence of incoming sunlight. Position the product in such a way that the solar panel [6] is not covered or in the shade.

Note: Make sure the solar panel [6] is not impacted by other light sources, e.g. yard or street lighting, or the product will not switch on at twilight.

- 5. You can fix the LED light chain on a desired surface or twist it around a tree or railing by using mounting material such as cable ties (mounting material is not included).

● **Use**

- **Switching the product on/off**
 - 1. Switch the ON/OFF switch [5] to the ON position to switch the product on. The product will automatically switch on or off at twilight and charge the battery at daylight.

- 2. Switch the ON/OFF switch [5] to the OFF position again to switch the product off.

● **Replacing the rechargeable battery (see Fig. E)**

- Note:** For this step, you will need a cross head screwdriver (not included).
- 1. Remove the solar panel housing [1] from the ground spike attachment [2].
 - 2. Switch the product off by means of the ON/OFF switch [5] before removing or inserting the rechargeable battery [10].
 - 3. Open the rechargeable battery cover [8] on the bottom of the solar panel housing [1]. To do so, unscrew all screws [7] anti-clockwise using a cross head screwdriver.
 - 4. Take out the used or exhausted rechargeable battery [10].
 - 5. Insert a Ni-MH rechargeable battery [10] (type AA, 1.2 V==/600 mAh) into the rechargeable battery compartment [9].
Note: Ensure correct polarity. This is indicated in the rechargeable battery compartment [9].

- 6. Place the rechargeable battery cover [8] back onto the rechargeable battery compartment [9] again and turn all screws [7] clockwise by means of a cross head screwdriver.
- 7. Make sure that the cables do not get jammed when you shut the solar panel housing [1].
- 8. Insert the ground spike attachment [2] into the solar panel housing [1] again.

● **Maintenance and care**

The LEDs cannot be replaced. The product requires no maintenance.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

Storage when not in use

- Store the product in a dry, dust-free location, protected from direct sunlight.

● **Troubleshooting**

Note: This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

Error	Cause	Solution
The product will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.
The light does not light up or lights up only briefly.	The rechargeable battery [10] is broken or there was not enough day light.	Replace the rechargeable battery [10] or install the solar cell in a location where they are exposed to more sunlight.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse

but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

This disposal is free of charge to you.
Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2023/1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered

consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 516262_2510) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**
GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IP44

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Legende der verwendeten Piktogramme	
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf einen möglichen Sachschaden hin.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.
	Gleichstrom/-spannung
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das Produkt schaltet sich bei niedriger Helligkeit automatisch ein und bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet es sich wieder aus. Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird, da sich das Produkt sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Das Solarpanel benötigt möglichst direkte Sonneneinstrahlung. Himmelsrichtung: Optimal ist eine Ausrichtung nach Süden. Wählen Sie eher eine Ausrichtung mit leichten Abweichungen nach Westen als mit einer leichten Abweichung nach Osten. Horizontale Ausrichtung: Die horizontale Ausrichtung des Solarpanels ist abhängig vom geographischen Breitengrad des Montageortes. Als ideal gilt in Mitteleuropa ein Winkel von 30 ° – 40 °.
	Schutzklasse III
	Dieses Zeichen weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind! Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass die Hände an Gegenstände stoßen oder mit thermischen oder chemischen Stoffen in Berührung kommen!

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Maximale Umgebungstemperatur
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Solar-Sommerlichterkette

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist für den privaten Haushalt vorgesehen und ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet!

● **Teilebeschreibung**

- 1 Solarpanelgehäuse
- 2 Erdspieß-Befestigung

- 3 Erdspieß
- 4 Lampion (HG10107A, HG10107B)
- 5 EIN-/AUS-Schalter
- 6 Solarpanel
- 7 Schraube
- 8 Akkufachabdeckung
- 9 Akkufach
- 10 Akku
- 11 LEDs (HG10107A, HG10107B)
- 12 Ösen (HG10107A, HG10107B)
- 13 Aufhänger (HG10107A, HG10107B)
- 14 Befestigungsclip (HG10107A, HG10107B)
- 15 Lampionbügel (HG10107A, HG10107B)
- 16 Kunststoffverschluss (für Lampionbügel) (HG10107A, HG10107B)

● **Lieferumfang**

- 1 LED-Solar-Lichterkette
- 1 Erdspieß
- 1 Erdspieß-Befestigung
- 10 Lampions (HG10107A, HG10107B)
- 10 Lampionbügel (HG10107A, HG10107B)

- 10 Kunststoffverschlüsse (für Lampionbügel) (HG10107A, HG10107B)
- 1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

● **Technische Daten**

Betriebsspannung:	1,2 V===
Akku:	1 x 1,2 V=== Ni-MH-Akku mit 600 mAh (im Lieferumfang enthalten)
LED:	10 LEDs
Leistung:	0,02 W
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Solarpanel:	68 x 43 mm
Leuchtdauer (bei vollem Akku):	8 Stunden
Betriebstemperatur:	0 °C bis 40 °C
Lagertemperatur:	-10 °C bis 45 °C
Luftfeuchtigkeit beim Gebrauch:	40 bis 75 % RH

- Dimensionen:
Solarpanelgehäuse (ohne Erdspieß): 26 x 50 x 78 mm
- Nettogewicht: 135 g (inkl. Batterie) (für Modell A/B) 230 g (inkl. Batterie) (für Modell C)

Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus

- resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- VORSICHT! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt nicht in der Verpackung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
- Die LEDs sind nicht austauschbar.
- Sollten die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
- Das Produkt darf nicht mit einer anderen Lichterkette elektrisch verbunden werden.
- Das Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.
- Schließen Sie das Produkt nie an einen 230 V~ (Wechselstrom) Anschluss an.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.

- **WARNUNG!** Dieses Produkt darf ohne alle ordnungsgemäß angebrachten Dichtungen nicht benutzt werden.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird (z. B. Urlaub).

● **Produktspezifische Sicherheitshinweise**

- Achten Sie darauf, dass das Solarpanel im Winter nicht verschmutzt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solarpanels . **VORSICHT:** Stellen Sie sicher, dass, wenn das Produkt entfernt wird, auch die Erdspieß-Befestigung und der Erdspieß mit entfernt werden, damit diese keine Gefahr darstellen (z. B. Stolpern).

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie

die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

Funktionsweise

Das eingebaute Solarpanel  des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Akku. Das Produkt leuchtet bei beginnender Dunkelheit automatisch. Die eingebauten LEDs sind sehr langlebige und energiesparende Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf das Solarpanel  und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität. Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage.

Winterbetrieb

Aufgrund der niedrigen Sonneneinstrahlung kann sich im Winter die Aufladung des Akkus verringern und so die Leistungsfähigkeit des Produkts nachlassen. Überprüfen Sie daher auch im Winter, ob das Solarpanel  trotz des niedrigeren Sonnenstandes ganztägig unbeschattet ist.

Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

Montage

Lampions montieren (für HG10107A, HG10170B) (siehe Abb. B, C):

1. Platzieren Sie die LED  in der Mitte des Lampionbügels  und befestigen Sie diese mit dem Kunststoffverschluss .
2. Legen Sie die Lampions  mit den Ösen  (größere Öffnungen) nach oben zeigend ab.

Lagerung bei Nichtgebrauch

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.

Fehler beheben

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.

3. Setzen Sie das schnurlose Ende des Lampionbügels  in die obere und untere Öffnung des Lampions  ein.
4. Platzieren Sie währenddessen den unteren Teil des Lampionbügels  mittig auf dem Rand der unteren Öffnung.
5. Halten Sie den Lampionbügel . Ziehen Sie die Ösen  nach oben und hängen Sie diese auf den Aufhänger .

Montage und Platzierung des Erdspießes (für alle Modelle) (siehe Abb. D):

1. Stecken Sie den Erdspieß  in die Erdspießbefestigung .
2. Schieben Sie das Solarpanelgehäuse  über die Erdspießbefestigung , falls dies nicht bereits vorinstalliert ist.
3. Drücken Sie den Erdspieß  so tief in den Boden (Rasen, Blumenbeet), dass er stabil und gerade steht.
4. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt. Platzieren Sie das

Produkt für eine bestmögliche Funktion an einem Ort, an dem das Solarpanel  so lange wie möglich direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. **Hinweis:** Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, wenn er sich außerhalb des Produkts befindet. Platzieren Sie das Produkt nicht unter Büschen, Bäumen, Vordächern etc., da sich so der Einfall des Sonnenlichtes reduziert. Das Solarpanel  nicht abdecken oder im Schatten positionieren.

- Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel  nicht von anderen Lichtquellen, z. B. Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird. Andernfalls schaltet sich das Produkt in der Dämmerung nicht ein.
5. Sie können die LED-Lichtkette auf einer gewünschten Oberfläche befestigen oder um einen Baum bzw. ein Gelände wickeln, indem Sie Montage-material wie Kabelbinder verwenden (Montage-material ist nicht im Lieferumfang enthalten).

Bedienung

Produkt ein-/ausschalten

1. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter  in die Position „ON“, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt schaltet sich ein bzw. aus, sobald es dämmt und lädt bei Tageslicht den Akku auf.
2. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter  in die Position „OFF“, um das Produkt auszuschalten.

Akku austauschen (siehe Abb. E)

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Entfernen Sie das Solarpanelgehäuse  von der Erdspießbefestigung .
2. Schalten Sie das Produkt – bevor Sie den Akku  entnehmen oder einsetzen – aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter  in die Position „OFF“ bewegen.
3. Öffnen Sie die Akkufachabdeckung  auf der Unterseite des Solarpanelgehäuses . Lösen

- Sie hierzu alle Schrauben  mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers.
4. Entnehmen Sie den verbrauchten Akku .
 5. Legen Sie einen Ni-MH-Akku  (Typ AA, 1,2V===/600 mAh) in das Akkufach .
- Hinweis:** Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese ist im Akkufach  angegeben.
6. Setzen Sie die Akkufachabdeckung  wieder auf das Akkufach  und schrauben Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher alle Schrauben  im Uhrzeigersinn fest.
 7. Achten Sie darauf, beim Schließen des Solarpanelgehäuses  keine Kabel einzuquetschen.
 8. Stecken Sie die Erdspießbefestigung  wieder in das Solarpanelgehäuse .

Wartung und Reinigung

- Die LEDs sind nicht austauschbar. Das Produkt ist wartungsfrei.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt leuchtet nicht oder nur kurz.	Akku  defekt oder nicht genug Tageslicht vorhanden.	Ersetzen Sie den Akku  oder platzieren Sie die Solarzelle an einem Ort, an dem sie stärker dem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Entsorgung

Verpackung: Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

 Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:  Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät

umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Infotri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:  **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien/Akkus über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei

im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 516262_2510) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

Service Belgien
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE IP44

Légende des pictogrammes utilisés	
	Lire le mode d'emploi avant utilisation
	DANGER ! Ce symbole accompagné du mot-clé « DANGER » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves ou la mort.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagné du mot-clé « AVERTISSEMENT » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.
	PRUDENCE ! Ce symbole accompagné du mot « PRUDENCE » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

Légende des pictogrammes utilisés	
	ATTENTION ! Ce symbole accompagné du mot-clé « ATTENTION » indique l'éventualité de dégâts matériels.
	REMARQUE : Ce symbole accompagné du mot-clé « REMARQUE » propose des informations utiles supplémentaires.
	Courant continu/Tension continue
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le produit s'allume automatiquement en cas de luminosité faible et s'éteint de nouveau lorsque le niveau de luminosité ambiante est normal. Assurez-vous que le panneau solaire n'est pas influencé par une autre source de lumière, par ex. un éclairage de cour ou de rue, car le produit ne s'allumera autrement pas au crépuscule.

Légende des pictogrammes utilisés	
	Le panneau solaire doit, autant que possible, être exposé directement au soleil. Direction cardinale : Une orientation plein sud est optimale. À défaut, favorisez de légers écarts à l'ouest plutôt qu'un léger écart à l'est. Orientation horizontale : L'orientation horizontale du panneau solaire dépend du degré de latitude de l'emplacement de montage géographique. En Europe centrale, l'angle idéal se situe entre 30 ° et 40 °.
	Classe de protection III
	Ce symbole indique qu'il est nécessaire de porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions afin d'éviter que vos mains ne heurtent des objets ou n'entrent en contact avec des substances thermiques ou chimiques !
	Température ambiante maximale

Légende des pictogrammes utilisés

La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

Guirlande lumineuse solaire

● Utilisation conforme

Le produit sert à l’éclairage des espaces extérieurs. Le produit est destiné à une utilisation privée, et non à une utilisation commerciale ou à d’autres domaines d’utilisation. Ce produit ne convient pas à l’éclairage des pièces de la maison !

● Descriptif des pièces

- 1

Boîtier de panneau solaire
- 2

Fixation de piquet de terre
- 3

Piquet de terre
- 4

Lampion (HG10107A, HG10107B)
- 5

Interrupteur MARCHE/ARRÊT

- 6

Panneau solaire
- 7

Vis
- 8

Couvercle du compartiment à pile rechargeable
- 9

Compartiment à pile rechargeable
- 10

Pile rechargeable
- 11

LED (HG10107A, HG10107B)
- 12

Œillets (HG10107A, HG10107B)
- 13

Dispositif de suspension (HG10107A, HG10107B)
- 14

Clip de fixation (HG10107A, HG10107B)
- 15

Support de lampion (HG10107A, HG10170B)
- 16

Fermeture en plastique (pour support de lampion) (HG10107A, HG10170B)

● Contenu de la livraison

- 1 guirlande solaire à LED
- 1 piquet de terre
- 1 fixation de piquet de terre
- 10 lampions (HG10107A, HG10107B)
- 10 support de lampion (HG10107A, HG10170B)
- 10 fermeture en plastique (pour support de lampion) (HG10107A, HG10170B)

1 exemplaire des instructions de montage, d’utilisation et de sécurité

● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	1,2V===
Pile rechargeable :	1 x 1,2V=== pile rechargeable Ni-MH 600 mAh (non fournie)
LED :	10 LED
Puissance :	0,02 W
Indice de protection :	IP44 (protégé contre les projections d’eau)
Panneau solaire :	68 x 43 mm
Durée d’éclairage (lorsque la pile rechargeable est entièrement chargée) :	8 heures
Température de fonctionnement:	de 0 à 40 °C
Température de stockage :	de -10 à 45 °C

Humidité de stockage :	de 40 à 75 % HR
Dimensions:	
Boîtier de panneau solaire (sans piquet de terre):	26 x 50 x 78 mm
Poids net :	135 g (avec pile) 230 g (avec pile) (pour modèle A/B) (pour modèle C)

Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE LE MODE D’EMPLOI AVANT UTILISATION ! LE MODE D’EMPLOI EST À CONSERVER SOIGNEUSEMENT ! LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À D’AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S’Y RAPPORTANT.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d’expérience ou de connaissances, à la condition qu’ils soient surveillés ou qu’ils aient été informés de l’utilisation sûre du produit et qu’ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l’entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- PRUDENCE ! RISQUE DE SURCHAUFFE !**

Ne faites pas fonctionner le produit dans son emballage.
- N’utilisez pas le produit si vous constatez le moindre dommage.
- Éteignez le produit si vous l’entrezposez dans un endroit sombre afin d’éviter que la pile ne se décharge.
- Les LED ne peuvent pas être remplacées.
- Si les LED arrivent en fin de vie, l’ensemble du produit doit alors être remplacé.
- Le produit ne doit pas être raccordé électriquement à une autre guirlande lumineuse.

- Le produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur.
- Ne jamais raccorder le produit à une connexion 230V ~ (courant alternatif).
- Ce produit n’est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation du produit.
- **AVERTISSEMENT !** Ce produit ne doit pas être utilisé sans tous ses joints correctement en place.
- Éteignez le produit s’il n’est pas utilisé pendant une période prolongée (par exemple pendant les vacances).

- **Instructions de sécurité spécifiques au produit**
- Veillez à ce que le panneau solaire ne soit pas encrassé en hiver. Ceci réduit la performance du panneau solaire .
- ATTENTION :** Lorsque vous retirez le produit, veillez également à enlever la fixation de piquet de terre et le piquet de terre pour prévenir tout risque (de trébuchement par ex.).

- Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables**
- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d’ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l’ingestion.
- **RISQUE D’EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l’eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

- Risque de fuite des piles/piles rechargeables**
- Évitez d’exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l’eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

- Risque d’endommagement du produit**
- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l’indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l’insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d’un chiffon sec et non pelucheux ou d’un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Fonctionnement

Le panneau solaire intégré du produit transforme le rayonnement solaire en énergie électrique et l’accumule dans la pile rechargeable. Le produit s’allume automatiquement à la tombée de la nuit. Les ampoules LED incorporées ont une longue durée de vie et une faible consommation d’énergie. La durée d’éclairage dépend du rayonnement solaire, de l’angle d’incidence de la lumière sur le panneau solaire et de la

température (en raison de la capacité de la pile rechargeable, qui dépend de la température). La condition idéale pour l’utilisation du produit est un angle d’incidence de 90° ainsi que des températures situées au-dessus du point de gel. La pile rechargeable ne délivre sa capacité maximale qu’après plusieurs cycles de charge et décharge. La recharge d’une pile complètement déchargée dure environ 2 à 4 jours en été, lorsque le rayonnement solaire est régulier.

● Fonctionnement en hiver

En raison de l’ensoleillement faible en hiver, la charge de la batterie peut diminuer et ainsi réduire la performance du produit. Vérifiez donc également en hiver que, malgré le fait que le soleil soit bas, le panneau solaire ne soit pas à l’ombre tout au long de la journée.

● Avant la mise en service

Remarque : Veuillez retirer tous les matériaux d’emballage du produit.

● Montage

Montage des lampions (pour HG10107A, HG10170B) (voir fig. B, C)

- 1. Placez les LED [11] au centre du support de lampion [15] et fixez-les au moyen de la fermeture en plastique [16].
- 2. Placez les lampions [4] avec les œilletons [12] (ouvertures plus larges) vers le haut.
- 3. Placez l’extrémité sans fil du support de lampion [15] dans l’ouverture supérieure et inférieure du lampion [4].
- 4. Placez en même temps la partie inférieure du support de lampion [15] au centre sur le bord de l’ouverture inférieure.
- 5. Maintenez le support du lampion [15]. Tirez les œilletons [12] vers le haut et accrochez-les au dispositif de suspension [13].

Montage et positionnement du piquet de terre (pour tous les modèles) (voir fig. D) :

- 1. Insérez le piquet de terre [3] dans la fixation de piquet de terre [2].
- 2. Glissez le boîtier de panneau solaire [1] sur la fixation de piquet de terre [2], si non préalablement installé.
- 3. Plantez le piquet de terre [3] aussi profondément que possible dans le sol (pelouse, massif de fleurs), afin qu’il tienne de manière stable.
- 4. Veillez à ce que le produit soit stable. Ne forcez pas lors de l’assemblage ou de l’installation, par ex. en frappant avec un marteau. Ceci endommage le produit. Pour garantir un fonctionnement optimal, placez le produit à un endroit où le panneau solaire [6] est exposé le plus longtemps possible à la lumière directe du soleil.
Remarque : n’exposez pas la batterie à la lumière directe du soleil lorsqu’elle se trouve à l’extérieur du produit. Ne placez pas le produit sous des buissons, des arbres, des auvents, etc., car cela réduit l’incidence de la lumière solaire. Ne pas couvrir le panneau solaire [6] et ne pas le positionner à l’ombre.

Remarque : Assurez-vous que le panneau solaire [6] ne soit pas exposé à une autre source de lumière, par exemple un éclairage de cour ou de rue. Dans ce cas-là, le produit ne s’allumerait alors pas à la tombée de la nuit.

5. Vous pouvez fixer la guirlande à LED sur une surface souhaitée ou l’enrouler autour d’un arbre ou d’une rampe à l’aide de matériel de montage tel que des attache-câbles (le matériel de montage n’est pas inclus).

● Utilisation

● Allumer/éteindre le produit

- 1. Basculez l’interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en position « ON » pour allumer le produit. Le produit s’allume/s’éteint lorsque la luminosité diminue/augmente et charge la pile durant la journée.
- 2. Basculez l’interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en position « OFF » pour éteindre le produit.

● Remplacement de la pile rechargeable (voir fig. E)

Remarque : Pour cette étape de travail, il vous faut un tournevis cruciforme (non fourni).

- 1. Retirez le boîtier de panneau solaire [1] de la fixation de piquet de terre [2].
- 2. Éteignez le produit avant de retirer ou d’insérer la pile rechargeable [10] en plaçant l’interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en position « OFF ».
- 3. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile rechargeable [8] sur la face inférieure du boîtier du panneau solaire [1]. Pour ce faire, dévissez toutes les vis [7] à l’aide d’un tournevis cruciforme.
- 4. Retirez la pile rechargeable usagée [10].
- 5. Insérez une pile rechargeable Ni-MH [10] (type AA, 1,2 V==/600 mAh) dans le compartiment à pile rechargeable [9].
Remarque : Veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à pile rechargeable [9].
- 6. Remplacez le couvercle du compartiment à pile rechargeable [8] sur le compartiment à pile rechargeable [9] et vissez toutes les vis [7].

avec un tournevis cruciforme en tournant dans le sens horaire.

- 7. Lorsque vous refermez le boîtier de panneau solaire [1], veillez à ne pas coincer de câble.
- 8. Insérez à nouveau la fixation de piquet de terre [2] dans le boîtier de panneau solaire [1].

● Entretien et nettoyage

Les LED ne peuvent pas être remplacées. Le produit ne nécessite pas d’entretien.

- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non pelucheux. En cas de salissures plus importantes, utilisez un chiffon légèrement humide.

● Stockage en cas de non-utilisation

- Stockez le produit dans un endroit sec et sans poussière, et protégez-le d’un ensoleillement direct.

● Dépannage

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Il peut donc être perturbé par la proximité d’appareils émettant des ondes radios. Si vous remarquez des défaillances lors du fonctionnement du produit, éloignez les sources d’interférences se trouvant à proximité du produit.

Panne	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas alors qu'il est resté exposé au soleil toute la journée.	Des sources de lumière artificielles, par ex. des lampadaires, perturbent le produit.	Montez le produit à un endroit où il ne risque pas d'être gêné par d'autres sources de lumière.

Panne	Cause	Solution
Le produit ne s'allume que brièvement, voire pas du tout.	Pile rechargeable [10] défectueuse ou lumière du jour insuffisante.	Remplacez la pile rechargeable [10] ou placez la cellule solaire à un lieu mieux exposé à la lumière solaire.

● Mise au rebut

Emballage :

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

 Veuillez respecter l’identification des matériaux d’emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :

 Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

 Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive

2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d’élimination des déchets.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt

d’un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n’est valable qu’en France.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l’environnement.

Piles/piles rechargeables:

 **Risques pour l’environnement en cas d’élimination incorrecte des piles/batteries !**

Les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles/piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :
 - s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
 - s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

- 2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix

- gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s’applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 516262_2510) à titre de preuve d’achat pour toute demande. Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CE IP44

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen
	GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord ‘GEVAAR’ duidt op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, leidt tot ernstig letsel of de dood.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord ‘WAARSCHUWING’ duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
	PAS OP! Dit symbool met het signaalwoord ‘PAS OP’ duidt op een gevaar met een laag risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middel-zwaar letsel.
	LET OP! Dit symbool met het signaalwoord ‘LET OP’ duidt op mogelijke materiële schade.

FR/BE

NL/BE

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord ‘OPMERKING’ geeft aanvullende nuttige informatie.
	Gelijkstroom/-spanning
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Het product wordt bij weinig licht automatisch ingeschakeld en bij normale lichtomstandigheden weer uitgeschakeld. Zorg ervoor dat het zonnepaneel niet door een andere lichtbron, bijv. tuin- of straatverlichting, beïnvloed wordt, gezien het product anders tijdens de schemering niet wordt ingeschakeld.

NL/BE

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Het zonnepaneel heeft zoveel mogelijk direct zonlicht nodig. Afstelling: Een afstelling op het zuiden is optimaal. Kies liever een afstelling met een lichte afwijking naar het westen dan met een lichte afwijking naar het oosten. Horizontale richting: Het horizontaal richten van het zonnepaneel is afhankelijk van de geografische breedtegraad van de montageplaats. Ideaal in Midden-Europa is een hoek van 30 ° – 40 °.
	Beschermingsklasse III
	Dit teken wijst u erop dat er geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen op om te voorkomen dat de handen tegen voorwerpen stoten of met thermische of chemische stoffen in aanraking komen!
ta	Maximale omgevingstemperatuur

NL/BE

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

Buitenlampjes solar

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is bedoeld voor verlichting buitenshuis. Het product is bedoeld voor het gebruik in privé-huishoudens en niet voor commercieel gebruik of voor gebruik op andere gebieden. Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huishoudens!

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Zonnepaneel-behuizing
- 2 Grondpen-bevestiging
- 3 Grondpen
- 4 Lampion (HG10107A, HG10107B)
- 5 AAN/UIT-schakelaar

NL/BE

- 6 Zonnepaneel
- 7 Schroef
- 8 Batterijvak-deksel
- 9 Batterijvak
- 10 Batterij
- 11 Leds (HG10107A, HG10107B)
- 12 Ogen (HG10107A, HG10107B)
- 13 Hanger (HG10107A, HG10107B)
- 14 Bevestigingsclip (HG10107A, HG10107B)
- 15 Lampionbeugel (HG10107A, HG10170B)
- 16 Kunststof sluiting (voor lampionbeugel) (HG10107A, HG10170B)

● **Omvang van de levering**

- 1 led-solar-lichtslinger
- 1 grondpen
- 1 grondpen-bevestiging
- 10 lampions (HG10107A, HG10107B)
- 10 lampionbeugel (HG10107A, HG10170B)
- 10 kunststof sluiting (voor lampionbeugel) (HG10107A, HG10170B)
- 1 montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

NL/BE

- open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu’s nooit in het vuur of water.
 - Stel batterijen/accu’s nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu’s lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu’s zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu’s het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHAND-SCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu’s kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen/accu’s lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.

NL/BE

● **Technische gegevens**

Bedrijfsspanning:	1,2 V===
Batterij:	1 x 1,2 V=== Ni-MH-batterij met 600 mAh (meegeleverd)
Led:	10 leds
Vermogen:	0,02 W
Bescherming:	IP44 (spatwaterdicht)
Zonnepaneel:	68 x 43 mm
Verlichtingsduur (bij volle batterij):	8 uur
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot 40 °C
Opslagtemperatuur:	-10 °C tot 45 °C
Luchtvochtigheid tijdens gebruik:	40 tot 75% RH
Afmetingen:	
Zonnepaneel-behuizing (zonder grondpen):	26 x 50 x 78 mm
Netto gewicht:	135 g (incl. batterij) (voor model A/B) 230 g (incl. batterij) (voor model C)

- Verwijder de batterijen/accu’s, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu’s volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu’s direct uit het product.

● **Werking**

Het ingebouwde zonnepaneel [6] van het product zet het zonlicht overdag om in elektrische energie en slaat deze op in een batterij. Als het donker wordt, gaat het product automatisch branden. De ingebouwde leds zijn zeer duurzame en energiebesparende verlichtingsmiddelen. De verlichtingsduur is afhankelijk van de hoeveelheid zonlicht, de invalshoek van het

NL/BE



Veiligheidsinstructies

LEES VOOR HET GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG! OVERHANDIG TEVENS ALLE DOCUMENTEN BIJ DOORGIFTE VAN HET PRODUCT AAN DERDEN.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en zij de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- ▲ **PAS OP! GEVAAR VOOR OVERVERHITTING!** Gebruik het product niet in de verpakking.
- Gebruik het product niet als u beschadigingen heeft geconstateerd.

licht op het zonnepaneel [6] en de temperatuur (de capaciteit van de batterij is afhankelijk van de temperatuur). Ideaal is een loodrechte invalshoek van het licht bij temperaturen boven het vriespunt. De batterij bereikt pas na meerdere laad- en ontladcycli zijn maximale capaciteit. Het opladen van een volledig lege batterij duurt in de zomer bij voldoende zonlicht ongeveer 2 tot 4 dagen.

● **Gebruik in de winter**

Vanwege het weinige zonlicht kan het opladen van de accu/batterij in de winter minder worden waardoor ook de prestaties van het product afnemen. Controleer daarom ook in de winter of het zonnepaneel [6] ondanks het weinige zonlicht de hele dag door uit de schaduw blijft.

● **Voor de ingebruikname**

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

NL/BE

- Schakel het product uit als u het in een donkere omgeving bewaart om ontlading van de batterij te voorkomen.
- De leds kunnen niet worden vervangen.
- Het product mag niet elektrisch met een andere lichtslinger worden verbonden.
- Mochten de leds aan het einde van hun levensduur uitvallen, dan dient het gehele product te worden vervangen.
- Het product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Sluit het product nooit aan op een 230 V~ (wisselstroom) aansluiting.
- Dit product is geen speelgoed, het hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die ontstaan in de omgang met het product.
-  **WAARSCHUWING!** Dit product mag niet zonder alle correct aangebrachte afdichtingen worden gebruikt.
- Schakel het product uit als het langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. vakantie).

● **Montage**

Lampions monteren (voor HG10107A, HG10170B) (zie afb. B, C):

1. Plaats de led [11] in het midden van de lampionbeugel [15] en bevestig deze met de kunststof sluiting [16].
2. Leg de lampions [4] met de ogen [12] (grotere opening) naar boven wijzend neer.
3. Zet het snoerloze uiteinde van de lampionbeugel [15] in de bovenste en onderste opening van de lampion [4].
4. Plaats het onderste deel van de lampionbeugel [15] midden op de rand van de onderste opening.
5. Houd de lampionbeugel [15] vast. Trek de ogen [12] naar boven en hang deze over de ophangbeugel [13].

Montage en plaatsing van de grondpen (voor alle modellen) (zie afb. D):

1. Steek de grondpen [3] in de grondpen-bevestiging [2].
2. Schuif de zonnepaneel-behuizing [1] over de grondpen-bevestiging [2] als deze nog niet is voorgeassembleerd.

NL/BE

● **Productspecifieke veiligheidsinstructies**

- Let erop dat het zonnepaneel [6] in de winter niet vervuld is. Dit vermindert de prestaties van het zonnepaneel [6]. **PAS OP:** zorg ervoor dat als het product wordt verwijderd, ook de grondpen-bevestiging [2] en de grondpen [3] worden verwijderd zodat deze geen gevaar vormen (bijv. struikelen).



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu’s

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu’s buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet op laadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu’s niet kort en/of

3. Druk de grondpen [3] zo diep in de grond (gazon, bloemperk) dat deze stevig en recht staat.
4. Zorg voor een stevige en veilige stand. Gebruik bij de montage en het plaatsen geen geweld, bijv. met een hamer. Hiermee beschadigt u het product. Voor het optimaal functioneren plaatst u het product op een plek waar het zonnepaneel [6] zo lang mogelijk aan direct zonlicht wordt blootgesteld. **Opmerking:** stel de accu/batterij niet bloot aan direct zonlicht wanneer hij uit het product is gehaald. Plaats het product niet onder struiken, bomen, overhangende daken etc., omdat dan de lichtinval van het zonlicht wordt verminderd. Het zonnepaneel [6] niet afdekken of in de schaduw plaatsen. **Opmerking:** let erop dat het zonnepaneel [6] niet door andere lichtbronnen zoals bijv. straatverlichting wordt beïnvloed. Anders schakelt het product zichzelf niet in als het donker wordt.
5. U kunt de led-lichtslinger aan een gewenst oppervlak bevestigen of om een boom of een hek wikkelen door montagemateriaal zoals

NL/BE

kabelbinders te gebruiken (montagemateriaal is niet inbegrepen).

● Bediening

● Product in-/uitschakelen

1. Zet de AAN/UIT-schakelaar [5] op 'ON' om het product in te schakelen. Het product gaat aan of uit zodra het begint te schemeren en laadt overdag de batterij op.
2. Zet de AAN/UIT-schakelaar [5] op 'OFF' om het product uit te schakelen.

● Batterij vervangen (zie afb. E)

Opmerking: voor deze stap heeft u een kruiskop-schroevendraaier nodig (niet meegeleverd).

1. Verwijder de zonnepaneel-behuizing [1] van de grondpen-bevestiging [2].
2. Schakel het product – voordat u de batterij [10] verwijderd of plaatst – uit door de AAN/UIT-schakelaar [5] op 'OFF' te schuiven.
3. Open het batterijvak-deksel [8] aan de onderkant van de zonnepaneel-behuizing [1]. Draai

hiervoor alle schroeven [7] met behulp van een kruiskop-schroevendraaier los.

4. Verwijder de lege batterij [10].
5. Leg een Ni-MH-batterij [10] (type AA, 1,2V===/600mAh) in het batterijvak [9].
Opmerking: let op de juiste polariteit. Deze wordt in het batterijvak [9] aangegeven.
6. Zet het batterijvak-deksel [8] weer op het batterijvak [9] en draai alle schroeven [7] met een kruiskop-schroevendraaier met de klok mee vast.
7. Let er bij het sluiten van de zonnepaneel-behuizing [1] op dat er geen kabels worden ingeklemd.
8. Steek de grondpen-bevestiging [2] weer in de zonnepaneel-behuizing [1].

● Onderhoud en reiniging

De leds kunnen niet worden vervangen. Het product is onderhoudsvrij.

- Reinig het product regelmatig met een droge, pluisvrije doek. Gebruik bij sterke verontreinigingen een iets vochtig gemaakte doek.

● Opslag bij niet-gebruik

- Berg het product op een droge, stofvrije plek op en bescherm het tegen direct zonlicht.

● Storingen verhelpen

Opmerking: het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daardoor is het mogelijk dat het door draadloze apparatuur in de directe omgeving wordt verstoord. Als u dergelijke storingen vaststelt, verwijder dan deze storingsbronnen uit de omgeving van het product.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product gaat niet aan hoewel het product de hele dag aan de zon is blootgesteld.	Kunstmatige lichtbronnen zoals bijv. straatlantaarns storen het product.	Monteer het product op een plek waar het niet door andere lichtbronnen kan worden verstoord.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product gaat slechts kort of helemaal niet aan.	Batterij [10] defect of niet genoeg daglicht aanwezig.	Vervang de batterij [10] of plaats de zonnecel op een plek waar deze meer zonlicht krijgt.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen

(a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis:
1 – 7: kunststoffen/20 – 22: papier en vezelplaten/80 – 98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg,

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 516262_2510) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CE IP44

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” wskazuje zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.
	OSTROŻNIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „OSTROŻNIE” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznaczących lub lekkich urazów.

Legenda zastosowanych piktogramów	
	UWAGA! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „UWAGA” wskazuje na możliwe szkody rzeczowe.
	WSKAZÓWKA: Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „WSKAZÓWKA” dostarcza inne dodatkowe informacje.
	Prąd stały/napięcie stałe
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przy małej jasności produkt włącza się automatycznie, przy normalnej jasności otoczenia ponownie wyłącza się. Upewnić się, że na panel solarny nie wpływa inne źródło światła, jak np. oświetlenie podwórza lub uliczne, ponieważ w takim razie produkt nie włączy się o zmierzchu.

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Panel solarny wymaga możliwie najbardziej bezpośredniego promieniowania słonecznego. Strony świata: Optymalne jest ustawienie w kierunku południowym. Należy wybrać ustawienie raczej z lekkimi odchyleniami na zachód niż z lekkim odchyleniem na wschód. Ustawienie poziome: Ustawienie poziome panelu solarnego zależne jest od stopnia szerokości geograficznej miejsca montażu. W Europie Środkowej idealny kąt wynosi 30 ° – 40 °.
	Klasa ochrony III
	Ten znak wskazuje, że należy nosić odpowiednie rękawice ochronne! Należy postępować zgodnie z instrukcjami, aby zapobiec kontaktowi rąk z przedmiotami lub substancjami termicznymi lub chemicznymi!

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Maksymalna temperatura otoczenia:
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

Girlanda solarna letnia

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy jako oświetlenie na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego gospodarstwa domowego, a nie do użytku komercyjnego lub innych rodzajów zastosowań. Ten produkt nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń w gospodarstwie domowym!

● Opis części

- 1 Obudowa panelu słonecznego
- 2 Mocowanie stojaka wbijanego w ziemię

- 3 Stojak wbijany w ziemię
- 4 Lampion (HG10107A, HG10107B)
- 5 Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ
- 6 Panel słoneczny
- 7 Śruba
- 8 Pokrywa komory akumulatora
- 9 Komora akumulatora
- 10 Akumulator
- 11 Diody LED (HG10107A, HG10107B)
- 12 Oczka (HG10107A, HG10107B)
- 13 Zawieszka (HG10107A, HG10107B)
- 14 Klips mocujący (HG10107A, HG10107B)
- 15 Uchwyt lampionu (HG10107A, HG10107B)
- 16 Zamknięcie z tworzywa sztucznego (do uchwytu lampionu) (HG10107A, HG10107B)

● Zawartość

- 1 łańcuch świetlny solarny LED
- 1 stojak wbijany w ziemię
- 1 mocowanie stojaka wbijanego w ziemię
- 10 lampionów (HG10107A, HG10107B)
- 10 uchwyt lampionu (HG10107A, HG10107B)

10 zamknięcie z tworzywa sztucznego (do uchwytu lampionu) (HG10107A, HG10107B)

1 wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa

● Dane techniczne

Napięcie robocze:	1,2V==
Akumulator:	1 x akumulator Ni-MH 1,2V=== z mit 600 mAh (dołączony do zestawu)
LED:	10 diod LED
Moc:	0,02 W
Stopień ochrony:	IP44 (ochrona przed rozpryskami wody)
Panel słoneczny:	68 x 43 mm
Czas świecenia (przy naładowanym akumulatorze):	8 godzin
Temperatura robocza:	od 0 °C do 40 °C
Temperatura przechowywania:	od -10 °C do 45 °C
Wilgotność powietrza przy użyciu:	od 40 do 75 % RH

Wymiary:
obudowa panelu solarnego (bez stojaka): 26 x 50 x 78 mm
Waga netto: 135 g (z baterią) (dla modelu A/B)
230 g (z baterią) (dla modelu C)

Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBIE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ JEGO DOKUMENTACJĘ.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone

w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumięją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

-  **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEGRZANIA!** Nie należy uruchamiać produktu w opakowaniu.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Wyłączyć produkt, jeśli jest przechowywany w ciemnym otoczeniu, aby uniknąć rozładowania akumulatorów.
- Wymiana diod LED jest niemożliwa.
- Jeśli diody LED przestaną działać z powodu zużycia, należy wymienić cały produkt.
- Produkt nie powinien być łączony elektrycznie z innym łańcuchem świetlnym.
- Ten produkt nie zawiera elementów, które mogą być konserwowane przez użytkownika.
- Produkt nigdy nie podłączać do gniazdka 230V~ (prąd zmienny).
- Niniejszy produkt nie jest zabawką, nie powinien znaleźć się w rękach dzieci. Dzieci nie są w

stanie rozpoznać ryzyka, jakie powstają poprzez obchodzenie się z produktem.

-  **OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać tego produktu bez wszystkich odpowiednio założonych uszczeltek.
- Wyłączyć produkt, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas (np. urlop).

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu

- Należy uważać, aby panel solarny [6] nie był zabrudzony w ziemi. Zmniejsza to wydajność panelu solarnego [6].
OSTROŻNIE: należy upewnić się, że w razie usunięcia produktu wraz z nim zostanie usunięte również mocowanie stojaka wbijanego w ziemię [2] i stojak wbijany w ziemię [3], aby nie stanowiły one niebezpieczeństwa (np. potknięcia się).

Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.

■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie.

- Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Sposób działania

Wbudowany panel słoneczny [6] produktu w promieniach słońca zamienia światło w energię elektryczną i magazynuje ją w akumulatorze. Produkt zaczyna świecić automatycznie przy zapadaniu ciemności. Wbudowane diody LED są bardzo trwałymi i energooszczędnymi źródłami światła. Czas świecenia zależy od promieniowania słonecznego, kąta padania światła na panel słoneczny [6] oraz od temperatury (z powodu zależności pojemności akumulatora od temperatury). Idealny jest prostokątny kąt padania światła przy temperaturach powyżej

temperatury zamarzania. Akumulator osiąga swoją maksymalną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania. Całkowite naładowanie zupełnie rozładowanego akumulatora trwa w lecie przy regularnym naświetleniu około 2 do 4 dni.

● Użytkowanie w okresie zimowym

Z powodu niskiego promieniowania słonecznego w zimie naładowanie akumulatora może być ograniczone i przez to osłabi się wydajność produktu. Z tego względu również w okresie zimowym należy sprawdzać, czy panel solarny [6] – mimo niskiego położenia słońca – w żadnym momencie dnia nie pozostaje w cieniu.

● Przed uruchomieniem

Wskazówka: należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

● Montaż

Montaż lampionów (für HG10107A, HG10170B) (patrz rys. B, C):

- Proszę umieścić diodę LED [11] na środku uchwytu lampionu [15] i zamocować go za pomocą zamknięcia z tworzywa sztucznego [16].
- Lampiony [4] położyć z oczkami [12] (większe otwory) wskazującymi do góry.
- Bezprzewodowy koniec uchwytu lampionu [15] włożyć w górny i dolny otwór lampionu [4].
- Podczas tego umieścić dolną część uchwytu lampionu [15] po środku na brzegu dolnego otworu.
- Przytrzymać uchwyt lampionu [15]. Oczka [12] pociągając do góry i zawiesić na wieszakach [13].

Montaż i umieszczanie stojaka do wbijania w ziemię (dla wszystkich modeli) (patrz rys. D):

- Stojak wbijany w ziemię [3] wetknąć w mocowanie stojaka do wbijania w ziemię [2].
- Obudowę panelu słonecznego [1] nasunąć na mocowanie stojaka wbijanego w ziemię [2], jeśli nie jest jeszcze zamontowana.

PL

takiego jak opaska zaciskowa (materiał montażowy nie jest dołączony do kompletu).

● Obsługa

● Włączanie/wyłączanie produktu

- Ustawić przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] na pozycję „ON”, aby włączyć produkt. Produkt włącza się lub wyłącza przy zapadaniu zmierzchu i łąduje się w świetle dziennym.
- Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] ustawić w pozycji „OFF”, aby wyłączyć produkt.

● Wymiana akumulatora (patrz rys. E)

Wskazówka: do wykonania niniejszej czynności potrzebny jest śrubokręt krzyżakowy (niedołączony do zestawu).

- Usunąć obudowę panelu słonecznego [1] z mocowania stojaka wbijanego w ziemię [2].
- Wyłączyć produkt zanim wyjmie się lub wymieni akumulator [10], w tym celu należy przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] ustawić w pozycji „OFF”.

PL

PL

- Otworzyć pokrywę komory akumulatora [8] na spodzie panelu słonecznego [1]. W tym celu należy odkręcić wszystkie śruby [7] przy pomocy śrubokręta krzyżakowego.
- Wyjąć zużyty akumulator [10].
- Do komory akumulatora [9] włożyć akumulator Ni-MH [10] (typ AA, 1,2V===/ 600 mAh).
- Wskazówka:** zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów. Jest ono pokazane w komorze akumulatora [9].
- Ponownie nałożyć pokrywę komory akumulatora [8] na komorę akumulatora [9] i przykręcić śrubokrętem krzyżakowym wszystkie śruby [7] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Przy zamykaniu obudowy panelu słonecznego [1] uważać na to, aby nie przytrzasnąć żadnych kabli.
- Mocowanie stojaka wbijanego w ziemię [2] ponownie wetknąć w obudowę panelu słonecznego [1].

PL

● Konserwacja i czyszczenie

Wymiana diod LED jest niemożliwa. Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

- Produkt należy regularnie czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia należy użyć lekko zwilżonej szmatki.

● Przechowywanie przy nieużywaniu

- Produkt należy przechowywać w suchym, niezakurzonym miejscu i chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym.

● Usuwanie usterek

Wskazówka: produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Z tego względu na znajdujące się w pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe mogą powodować zakłócenie jego działania. W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu produktu należy usunąć tego rodzaju źródła zakłóceń z jego otoczenia.

PL

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie włącza się, chociaż przez cały dzień był oświetlony słońcem.	Sztuczne źródła światła, jak np. lampy uliczne, wpływają na produkt.	Zamontować produkt w miejscu, w którym inne źródła światła nie będą mogły zakłócać jego działania.
Produkt nie świeci się w ogóle lub tylko krótko.	Uszkodzony akumulator [10] lub nie jest dostępna wystarczająca ilość światła dziennego.	Wymienić akumulator [10] lub panel solarny umieścić w innym miejscu, w którym będzie wystawiony na większe promieniowanie słoneczne.

PL

- Stojak wbijany w ziemię [3] wetknąć tak mocno w podłoże (trawa, grządka), aby stał stabilnie i prosto.
- Zwrócić uwagę na pewne osadzenie. Podczas montażu lub ustawiania nie używać nadmiernej siły, np. poprzez wbijanie młotkiem. Prowadzi to do uszkodzenia produktu. Aby uzyskać najlepsze funkcjonowanie, ustawić produkt w takim miejscu, w którym panel solarny [6] będzie możliwie długo i bezpośrednio oświetlany promieniami słonecznymi.
- Wskazówka:** Akumulatora nie należy poddawać działaniu bezpośrednich promieni słonecznych, jeśli znajduje się poza produktem. Produktu nie umieszczać pod krzakami, drzewami, zadaszeniami itd., ponieważ zmniejsza to promieniowanie światła słonecznego. Panelu solarnego [6] nie zakrywać ani nie umieszczać w cieniu.
- Wskazówka:** sprawdzić, czy panel słoneczny [6] nie jest narażony na działanie innego źródła światła, jak np. oświetlenie uliczne. W przeciwnym razie produkt nie włączy się przy zapadaniu ciemności.
- Łańcuch świetlny LED można przymocować do wybranej powierzchni lub owinać wokół drzewa lub poręczy za pomocą materiału montażowego

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

 Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tekstura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:

 Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

 Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być

PL

usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Baterii i akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie/akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbioru.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób

ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

W przypadku tego produktu czas gwarancji obowiązuje również dla akumulatora.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 516262_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 223974996
E-Mail: owim@idl.pl

CE IP44

Legenda použitých piktogramů	
	Před použitím si přečíst návod k použití
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, jehož následkem je vážné zranění nebo smrt.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ upozorňuje na ohrožení se středním stupněm rizika, jehož následkem může být vážné zranění nebo smrt.
	POZOR! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZOR“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, jehož následkem může být lehké nebo středně těžké zranění.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ označuje možné věcné škody.
	POZNÁMKA: Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZNÁMKA“ poskytuje další užitečné informace.

Legenda použitých piktogramů	
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Při nízkém jasu se výrobek automaticky zapne a při běžném jasu okolního prostředí se opět vypne. Zajistěte, aby nebyl solární panel ovlivňovaný jiným zdrojem světla, například osvětlením dvora nebo ulice, jinak se výrobek za soumraku nezapne.
	Solární panel potřebuje pokud možno přímé sluneční záření. Světlová strana: Optimální je nasměrování na jih. Zvolte spíše nasměrování s mírnou odchylkou na západ než s mírnou odchylkou na východ. Vodorovné nastavení: Vodorovné nastavení solárního panelu závisí na zeměpisné šířce místa montáže. Ve střední Evropě platí za ideální úhel 30 ° – 40 °.

Legenda použitých piktogramů	
	Třída ochrany III
	Tento symbol označuje, že je nutné nosit vhodné ochranné rukavice! Dodržujte pokyny, abyste zabránili nárazu rukou do předmětů nebo kontaktu s tepelnými nebo chemickými látkami!
ta	Maximální teplota okolního prostředí
CE	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

Solární LED řetěz

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží k osvětlení venkovních prostorů. Výrobek je určen k soukromému použití v domácnostech, není určen k výdělečné činnosti nebo pro jiné oblasti využití. Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti!

● Popis dílů

- | | |
|----|---|
| 1 | Kryt solárního panelu |
| 2 | Upevnění bodce |
| 3 | Bodec |
| 4 | Lampion (HG10107A, HG10107B) |
| 5 | Vypínač |
| 6 | Solární panel |
| 7 | Šroub |
| 8 | Kryt přihrádky na akumulátor |
| 9 | Přihrádka na akumulátor |
| 10 | Akumulátor |
| 11 | LED (HG10107A, HG10107B) |
| 12 | Oka (HG10107A, HG10107B) |
| 13 | Závěs (HG10107A, HG10107B) |
| 14 | Upevňovací klip (HG10107A, HG10107B) |
| 15 | Držák lampionu (HG10107A, HG10107B) |
| 16 | Plastový uzávěr (pro držák lampionu) (HG10107A, HG10107B) |

● Obsah dodávky

- 1 LED solární světelný řetěz
1 bodec

- 1 upevnění bodce
10 lampionů (HG10107A, HG10107B)
10 držák lampionu (HG10107A, HG10107B)
10 plastový uzávěr (pro držák lampionu) (HG10107A, HG10107B)
1 pokyny k montáži, obsluze a bezpečnosti

● Technická data

Provozní napětí:	1,2V===
Akumulátor:	1 x 1,2V=== akumulátor Ni-MH 600mAh (je součástí dodaného výrobku)
LED:	10 LED
Výkon:	0,02 W
Druh ochrany:	IP44 (chráněno proti stříkající vodě)
Solární panel:	68 x 43 mm
Doba svícení (po úplném nabití akumulátoru):	8 hodin
Provozní teplota:	0 °C až 40 °C
Skladovací teplota:	-10 °C až 45 °C
Vlhkost vzduchu při používání:	40 až 75 % rh

Rozměry:	
Těleso solárního panelu	
(bez bodce):	26 x 50 x 78 mm
Čistá váha:	135 g (včetně baterie) (pro model A/B)
	230 g (včetně baterie) (pro model C)



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE! NÁVOD K OBSLUZE SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU K NĚMU SOUČASNĚ PŘIPOJTE I JEHO VEŠKEROU DOKUMENTACI.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí

CZ

Nabití zcela vybitých akumulátorů trvá v létě při pravidelném osvětlení sluncem asi 2 až 4 dny.

Zimní provoz

Z důvodu slabšího slunečního záření v zimě může dojít k redukci nabíjení akumulátoru, a tím ke snížení výkonnosti výrobku. Proto byste měli i v zimě kontrolovat, zda je solární panel [6] i přes nižší polohu slunce nad horizontem po celý den nezastíněný.

Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte z výrobku veškerý obalový materiál.

Montáž

Montáž lampionu (für HG10107A, HG10170B) (viz obr. B, C):

- Umístěte LED diodu [11] do středu držáku lampionu [15] a zajistěte ji plastovým uzávěrem [16].
- Položte lampion [4] tak, aby očka [12] (větší otvory) směřovala nahoru.

CZ

bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ! Nepoužívejte výrobek v obalu.

- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.
- Pokud výrobek skladujete ve tmě, vypněte ho, abyste tím zamezili vybití akumulátoru.
- LED nelze vyměnit.
- Po výpadku nebo poškození LED musíte celý výrobek vyměnit.
- Výrobek nesmíte elektricky spojovat s jiným světelným řetězem.
- Výrobek neobsahuje díly, u kterých by musel uživatel provádět údržbu.
- Nikdy výrobek nepřipojujete k přípojce 230 V ~ (střídavý proud).
- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nemohou při manipulaci s výrobkem rozpoznat hrozící nebezpečí.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Tento výrobek nesmíte používat bez řádně nasazených těsnění.
- Výrobek vypněte, pokud ho nebudete delší dobu používat (např. během dovolené).

CZ

- Nasaďte konec držáku lampionu [15] bez šňůry do horního a dolního otvoru lampionu [4].
- Přitom umístěte dolní díl držáku lampionu [15] na střed okraje dolního otvoru.
- Držte držák lampionu [15]. Vytáhněte oka [12] nahoru a zavěste je na závěs [13].

Montáž a umístění zemního bodce (u všech modelů) (viz obr. D):

- Nasaďte bodec [3] do upevnění bodce [2].
- Nasaďte kryt solárního panelu [1] na upevnění bodce [2], pokud na něm již není instalován.
- Zapíchněte bodec [3] do země (trávník, záhon) tak, aby byl rovně a byl stabilní.
- Dbejte na jeho bezpečnou polohu. Při montáži nebo instalaci nepoužívejte násilí, např. úderý kladivem. Může dojít k poškození výrobku. K dosažení nejlepší možné funkce umístěte výrobek na místě, na kterém je solární panel [6] co nejdéle vystavený přímému slunečnímu záření. **Upozornění:** Nevystavujte akumulátor vyjmutý z výrobku přímému slunečnímu záření. Neumisťujte výrobek pod keře, stromy, přístřešky apod.,

CZ

Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku

- Dbejte na to, aby nebyl solární panel [6] v zimě znečištěný. Tím dochází ke snížení výkonnosti solárního panelu [6]. **OPATRNĚ:** Zajistěte, aby byly po demontáži výrobku odstraněny také upevnění bodce [2] a bodec [3], a tím nemohlo dojít k ohrožení (např. zakopnutí).



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
- NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

CZ

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterii/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení nebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
- NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.



Nebezpečí poškození výrobku

- Použijte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v případě hrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

Funkce

Zabudovaný solární panel [6] výrobku přeměňuje světlo ze slunečního záření na elektrickou energii a ukládá ji do akumulátoru. Při stmívání se výrobek automaticky rozsvítí. Vestavěné LED mají velmi dlouhou životnost a jsou energeticky úsporné. Doba svícení je závislá na slunečním záření, úhlu jeho dopadu na solární panel [6] a na teplotě (závislost kapacity akumulátoru na teplotě). Ideální je kolmý úhel dopadu světla při teplotě nad bodem mrazu. Akumulátorový článek dosáhne teprve po několika nabíjecích a vybitých cyklech své maximální kapacity.

CZ

Údržba a čištění

LED nelze vyměnit. Výrobek nevyžaduje údržbu.

- Výrobek čistěte pravidelně suchou utěrkou, která nepouští vlákna. Při silnějším znečištění použijte mírně navlhlčenou utěrkou.

Skladování v době nepoužívání

- Výrobek skladujte na suchém, bezprašném místě a chraňte ho před přímým slunečním zářením.

Odstranění poruch

Upozornění: Výrobek obsahuje choulostivé elektronické součástky. Proto je možné, že je rušen výrobky v bezprostřední blízkosti, které pracují s rádiovými signály. Pokud dojde k poruchám, odstraňte zdroje rušení z blízkosti výrobku.

- Sundejte kryt solárního panelu [1] z upevnění bodce [2].
- Dříve, než vyjmete nebo vložíte akumulátor [10], musíte výrobek vypnout přepnutím vypínače [5] do polohy „OFF“.
- Otevřete kryt přihrádky akumulátoru [8] na spodní straně krytu solárního panelu [1]. Povolte přitom všechny šrouby [7] křížovým šroubovákem.
- Vyjměte vybitý akumulátor [10].
- Vložte do přihrádky na akumulátor [9] akumulátor Ni-MH [10] (typ AA, 1,2 V=== / 600 mAh). **Upozornění:** Dbejte na správnou polaritu. Polarita je vyznačená v přihrádce na akumulátor [9].
- Nasaďte zase kryt přihrádky na akumulátor [8] na přihrádku na akumulátor [9] a zašroubujte všechny šrouby [7] křížovým šroubovákem otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
- Při zavírání krytu solárního panelu [1] dávejte pozor, abyste nepřivřeli žádný kabel.
- Opět nasaďte upevnění bodce [2] do krytu solárního panelu [1].

CZ

Výměna akumulátoru (viz obr. E)

Upozornění: Pro tento pracovní krok potřebujete šroubovák na šrouby s křížovou drážkou (není součástí dodaného výrobku).

CZ

CZ

Porucha	Příčina	Řešení
Výrobek se nerozsvítí, i když byl výrobek celý den vystaven slunečnímu záření.	Výrobek je rušen umělými zdroji světla, jako je např. pouliční osvětlení.	Umístěte výrobek na místě, na kterém nemůže být rušen jinými zdroji světla.
Výrobek svítí jen krátce nebo vůbec nesvítí	Vadný akumulátor 10 nebo nedostatek denního světla.	Vyměňte akumulátor 10 nebo umístěte solární článek na místo, které je více vystaveno slunečnímu světlu.

● Odstranění do odpadu

Balení:
Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

 Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísla (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů použitelných materiálů nebo speciálních provozů.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Baterii/akumulátorů!:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech.

Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani

CZ

se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 516262_2510) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

CZ

● Servis

 **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

CE IP44

Legenda použitých piktogramov	
	Pred použitím si prečítajte návod na používanie
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, vedie k ťažkému poraneniu alebo k smrti.
	VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ťažkému poraneniu alebo k smrti.
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „OPATRNE“ upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ľahkému alebo stredným poraneniam.

Legenda použitých piktogramov	
	POZOR! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „POZOR“ upozorňuje na možné vecné škody.
	POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „POZNÁMKA“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Jednosmerný prúd/napätie
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Výrobok sa automaticky zapne pri nízkom jase a opäť sa vypne pri normálnom jase okolia. Zabezpečte, aby solárny panel nebol ovplyvňovaný iným zdrojom svetla, napr. osvetlením dvora alebo pouličným osvetlením, pretože inak sa produkt za súmraku nezapne.

CZ

Legenda použitých piktogramov	
	Solárny panel potrebuje pokiaľ možno priame slnečné žiarenie. Svetová strana: Optimálne je nasmerovanie na juh. Zvoľte si skôr orientáciu s miernym vychýlením na západ ako s miernym vychýlením na východ. Horizontálne nasmerovanie: Horizontálne nasmerovanie solárneho panelu je závislé od geografického stupňa zemepisnej šírky miesta montáže. Ako ideálny sa v strednej Európe považuje uhol 30 ° -40 °.
	Trieda ochrany III
	Tento symbol označuje, že je potrebné nosiť vhodné ochranné rukavice! Dodržiavajte pokyny, aby ste zabránili nárazu rúk o predmety alebo kontaktu s teplotnými alebo chemickými látkami!

- Počas toho umiestnite dolnú časť vešiaka na lampáš [15] stredovo na okraj dolného otvoru.
- Držte vešiak na lampáš [15]. Vytiahnite krúžky [12] hore a zaveste ich na závesné zariadenie [13].

Montáž a umiestnenie zapichovacieho hrotu (pre všetky modely) (pozri obr. D):

- Zasuňte zapichovací hrot [3] do upevnenia zapichovacieho hrotu [2].
- Nasuňte schránku solárneho panelu [1] na upevnenie zapichovacieho hrotu [2], ak už nie je vopred nainštalovaná.
- Zatlačte zapichovací hrot [3] tak hlboko do zeme (trávnik, kvetinový záhon), aby stál stabilne a rovno.
- Dbajte na bezpečnú polohu. Pri montáži, resp. umiestnení nevyvíjajte žiadnu silu, napr. úderý kladivom. Poškodzuje to výrobok. Na dosiahnutie optimálneho výsledku umiestnite výrobok na miesto, kde bude solárny panel [6] čo najdlhšie vystavený priamemu slnečnému svetlu.
Poznámka: Ak je akumulátorová batéria mimo výrobku, nevystavujte ju priamemu slnečnému žiareniu. Neumiestňujte výrobok pod kríkmi,

stromami, prístreškami atď., pretože sa tým redukuje dopad slnečného svetla. Solárny panel [6] neprikrývajte ani neumiestňujte v tieni.
Poznámka: Zabezpečte, aby solárny panel [6] nebol ovplyvňovaný iným zdrojom svetla, napr. pouličným osvetlením. Inak sa výrobok pri súmraku nezapne.

- LED svetelnú reťaz môžete upevniť na želanom povrchu alebo omotať okolo stromu, resp. zábradlia tak, že použijete montážny materiál ako viazače káblov (montážny materiál nie je súčasťou dodávky).

● **Obsluha**

● **Zapnutie/vypnutie výrobku**

- Na zapnutie výrobku nastavte ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ [5] do pozície „ON“. Výrobok sa zapne, resp. vypne, lenčo sa zotmie, a pri dennom svetle nabíja akumulátorovú batériu.
- Na vypnutie výrobku nastavte ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ [5] do pozície „OFF“.

● **Výmena akumulátorovej batérie (pozri obr. E)**

Poznámka: Na tento pracovný krok budete potrebovať krížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky).

- Odstráňte schránku solárneho panelu [1] z upevnenia zapichovacieho hrotu [2].
- Vypnite výrobok – predtým, ako vyberiete alebo vložíte akumulátorovú batériu [10] – tak, že ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ [5] posuniete do pozície „OFF“.
- Otvorte kryt priečinka pre akumulátorovú batériu [8] na spodnej strane schránky solárneho panelu [1]. Uvoľnite všetky skrutky [7] pomocou krížového skrutkovača.
- Odstráňte vybitú akumulátorovú batériu [10].
- Vložte akumulátorovú batériu Ni-MH [10] (typ AA, 1,2V===/600 mAh) do priečinka pre akumulátorovú batériu [9].
Poznámka: Dodržte správnu polaritu. Tá je znázornená v priečinku pre akumulátorovú batériu [9].
- Opäť nasadzte kryt priečinka pre akumulátorovú batériu [8] na priečinku pre akumulátorovú batériu [9] a krížovým skrutkovačom pevne

priskrutkujte všetky skrutky [7] v smere hodinových ručičiek.

- Dbajte na to, aby ste pri zatváraní schránky solárneho panelu [1] neprivreli žiadny kábel.
- Opäť zasuňte upevnenie zapichovacieho hrotu [2] do schránky solárneho panelu [1].

● **Údržba a čistenie**

LED diódy nie je možné vymeniť. Výrobok si nevyžaduje údržbu.

- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení použite jemne navlhčenú handričku.

● **Skladovanie pri nepoužívaní**

- Výrobok skladujte na suchom, bezprašnom mieste a chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.

● **Odstraňovanie porúch**

Poznámka: Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že bude rušený rádiovými

prenosovými zariadeniami v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte funkčné poruchy, odstráňte takúto rušivú zdroj z okolia výrobku.

Porucha	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nezapína, hoci naň celý deň svietilo slnko.	Umelé svetelné zdroje, ako napr. pouličné lampy, rušia výrobok.	Namontujte výrobok na také miesto, na ktorom nebude môcť byť rušený inými svetelnými zdrojmi.
Výrobok svieti len krátko alebo nesvieti vôbec.	Akumulátorová batéria [10] je chybná alebo nie je k dispozícii dostatok denného svetla.	Nahraďte akumulátorovú batériu [10] alebo umiestnite solárny článok na mieste, kde sú silnejšie vystavené slnečnému žiareniu.

● **Likvidácia**

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne

zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérii/akumulátorov:

Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!



Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk.

Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše

zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Zruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 516262_2510) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**
SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

CE IP44

Leyenda de pictogramas utilizados	
	Leer las instrucciones de uso antes de la utilización
	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra indicativa «PELIGRO» indica un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra indicativa «ADVERTENCIA» indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra indicadora «PRECAUCIÓN» indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra indicativa «ATENCIÓN» avisa de posibles daños materiales.

Leyenda de pictogramas utilizados	
	NOTA: Este símbolo con la palabra indicativa «NOTA» proporciona información útil adicional.
	Corriente/tensión continua
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	En caso de poca claridad, el producto se enciende de forma automática y, con claridad normal, se vuelve a apagar. Asegúrese de que el panel solar no recibe la influencia de otra fuente de luz, como p. ej. el alumbrado de una finca o de la calle pues, de ser así, el producto no se encenderá al anochecer.

Leyenda de pictogramas utilizados	
	El panel solar requiere la mayor incidencia directa de luz solar posible. Orientación: La orientación óptima es hacia el sur. Elija preferentemente una orientación con una ligera desviación hacia el oeste en lugar de una ligera desviación hacia el este. Orientación horizontal: La orientación horizontal del panel solar depende de la latitud geográfica del lugar de montaje. El ángulo ideal para Europa Central es de 30 ° - 40 °.
	Clase de protección III
	¡Este símbolo indica que se deben utilizar guantes de protección adecuados! ¡Siga las instrucciones para evitar que las manos choquen contra objetos o entren en contacto con sustancias térmicas o químicas!

Leyenda de pictogramas utilizados	
ta	Temperatura ambiental máxima
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

Guirnalda luminosa solar

● Especificaciones de uso

El producto sirve para la iluminación de áreas exteriores. Este producto está diseñado para uso doméstico y no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.
¡Este producto no es adecuado para la iluminación de espacios domésticos!

● Descripción de los componentes

- 1 Carcasa del panel solar
- 2 Fijación de piqueta
- 3 Piqueta

- 4 Farolillo (HG10107A, HG10107B)
- 5 Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO
- 6 Panel solar
- 7 Tornillo
- 8 Tapa del compartimento de la batería
- 9 Compartimento de la batería
- 10 Batería
- 11 Bombillas LED (HG10107A, HG10107B)
- 12 Ojales (HG10107A, HG10107B)
- 13 Colgador (HG10107A, HG10107B)
- 14 Clip de fijación (HG10107A, HG10107B)
- 15 Estructura del farolillo (HG10107A, HG10107B)
- 16 Cierre de plástico (para la estructura del farolillo) (HG10107A, HG10107B)

● Volumen de suministro

- 1 cadena solar de luces LED
- 1 piqueta
- 1 fijación de piqueta
- 10 farolillos (HG10107A, HG10107B)
- 10 estructura del farolillo (HG10107A, HG10107B)

- 10 cierre de plástico (para la estructura del farolillo) (HG10107A, HG10107B)
- 1 manual de montaje, de uso y seguridad

● Características técnicas

Tensión de funcionamiento:	1,2V===
Batería:	1 batería Ni-MH de 1,2V=== con 600mAh (incluida en el volumen de suministro)
LED:	10 bombillas LED
Potencia:	0,02 W
Tipo de protección:	IP44 (a prueba de salpicaduras)
Panel solar:	68 x 43 mm
Duración de luz (con batería cargada):	8 horas
Temperatura de funcionamiento:	entre 0 °C y 40 °C
Temperatura de almacenamiento:	entre -10 °C y 45 °C
Humedad ambiental durante el uso:	entre 40 y 75 % de HR

Dimensiones:	
Carcasa del panel solar (sin piqueta):	26 x 50 x 78 mm
Peso neto:	135 g (incluyendo la pila) (para el modelo A/B) 230 g (incluyendo la pila) (para el modelo C)

 Indicaciones de seguridad

¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO! ADJUNTE IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A TERCEROS.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden

- resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.
- ⚠ **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE SOBRECALENTAMIENTO!** No encienda el producto dentro del embalaje.
- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño.
- Apague el producto cuando lo guarde en un lugar oscuro para evitar que se descargue la batería.
- Las bombillas LED no son reemplazables.
- Si las bombillas LED llegan al final de su vida útil, deberá reemplazar todo el producto.
- No se debe unir eléctricamente el producto con otra cadena de luces.
- El producto no contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario.
- Nunca conecte el producto a una toma de 230V~ (corriente alterna).
- Este producto no es ningún juguete, por lo que debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes del riesgo que implica utilizar este producto.

-  **¡ADVERTENCIA!** No está permitido el uso de este producto si las juntas no están correctamente colocadas.
- Apague el producto si no va a utilizarse durante un periodo prolongado (por ej. vacaciones).

● Indicaciones de seguridad específicas del producto

- Procure que el panel solar  no se ensucie en invierno. Esto disminuye la potencia del panel solar .
- **CUIDADO:** Asegúrese de que, cuando retire el producto, también se retiren la fijación de piqueta  y la piqueta  para que estos no representen ningún peligro (p. ej., tropiezos).

 Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!

- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!

ES

marquesinas, etc., ya que esto reduciría la incidencia de la luz solar. No cubrir ni colocar el panel solar [6](#) a la sombra.

Nota: Asegúrese de que el panel solar [6](#) no reciba la influencia de otras fuentes de luz, como por ej. el alumbrado de la calle. De lo contrario el producto no se encenderá al oscurecer.

5. Puede fijar la cadena de luces LED a la superficie que desee o colgarla de un árbol o barandilla utilizando material de montaje como bridas para cable (el material de montaje no se incluye en el volumen de suministro).

● Manejo

- **Encender/apagar el producto**
 1. Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [5](#) en posición «ON» para encender el producto. El producto se encenderá y/o apagará respectivamente cuando anochezca/amanezca y se cargará con la luz del sol.
 2. Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [5](#) en posición «OFF» para apagar el producto.

ES

-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retire las inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

ES

- **Cambiar la batería (ver fig. E)**

Nota: Para este paso del trabajo necesita un destornillador de estrella (no incluido en el volumen de suministro).

 1. Retire la carcasa del panel solar [1](#) de la fijación de piqueta [2](#).
 2. Apague el producto antes de retirar o insertar la batería [10](#) colocando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [5](#) en la posición «OFF».
 3. Abra la tapa del compartimento de la batería [8](#) situada en la parte inferior de la carcasa del panel solar [1](#). Para ello, desatornille todos los tornillos [7](#) con ayuda de un destornillador de estrella.
 4. Retire la batería gastada [10](#).
 5. Inserte una batería Ni-MH [10](#) (tipo AA, 1,2V===/600mAh) en el compartimento de la batería [9](#).

Nota: Tenga en cuenta la polaridad correcta. Esta se indica en el compartimento de la batería [9](#).
 6. Vuelva a colocar la tapa [8](#) sobre el compartimento de la batería [9](#) y atornille todos los tornillos [7](#) con un destornillador de estrella en el sentido de las agujas del reloj.

ES

● Funcionamiento

El panel solar [6](#) incorporado del producto transforma la luz solar en energía eléctrica y la almacena en la batería. El producto se enciende automáticamente cuando comienza a oscurecer. Los LED incorporados son bombillas de muy larga duración y bajo consumo. La duración de la luz depende de la radiación solar, del ángulo de incidencia de la luz sobre el panel solar [6](#) y de la temperatura (debido a la dependencia de la temperatura de la batería). El ángulo de incidencia ideal es vertical con temperaturas por encima del punto de congelación. La batería alcanza su máxima capacidad tras varios ciclos de carga y descarga. La carga de baterías completamente descargadas en verano con una radiación solar normal dura entre 2 y 4 días.

● Uso en invierno

Debido a la baja exposición a la radiación solar en invierno, la carga de la batería podría verse mermada y reducir el rendimiento del producto. Por ello, compruebe también en invierno si el panel solar [6](#), a

ES

7. Asegúrese de no aplastar ningún cable al cerrar la carcasa del panel solar [1](#).
8. Vuelva a introducir la fijación de piqueta [2](#) en la carcasa del panel solar [1](#).

● Mantenimiento y limpieza

Las bombillas LED no son reemplazables. El producto no requiere mantenimiento.

- Limpie el producto periódicamente con un paño seco sin pelusas. Para la suciedad más persistente, utilice un paño ligeramente humedecido.

- **Almacenamiento mientras no vaya a utilizar el producto**
 - Guarde el producto en un lugar seco, libre de polvo y protéjalo de la luz solar directa.

● Solucionar problemas

Nota: El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello, la proximidad de aparatos de radiotransmisión puede afectar al producto. En

pesar de la menor radiación solar, no se encuentra a la sombra durante el día.

● Antes de la puesta en funcionamiento

Nota: Retire cualquier material de embalaje del producto.

● Montaje

- Montar los farolillos (para HG10107A, HG10170B) (ver fig. B, C):**
1. Coloque las bombillas LED [11](#) en el centro de la estructura del farolillo [15](#) y fíjelas con el cierre de plástico [16](#).
 2. Coloque los farolillos [4](#) con los ojales [12](#) (orificios grandes) hacia arriba.
 3. Coloque el extremo sin cable de la estructura del farolillo [15](#) en el orificio superior e inferior del farolillo [4](#).
 4. Mientras tanto, centre la parte inferior de la estructura del farolillo [15](#) en el borde del orificio inferior.

ES

caso de detectar daños en el funcionamiento, retire las fuentes de interferencias del entorno del producto.

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende a pesar de que el producto ha recibido los rayos del sol todo el día.	Las fuentes de luz artificial, como por ej. la luz de las farolas, interfieren con el producto.	Monte el producto en un lugar donde no pueda verse afectado por otras fuentes luminosas.
El producto no se enciende o se enciende solo brevemente.	La batería 10 está defectuosa o no hay suficiente luz diurna.	Reemplace la batería 10 o coloque la célula solar en un lugar en el que esté más expuesta a la luz solar.

ES

5. Sujete la estructura del farolillo [15](#). Tire de los ojales [12](#) hacia arriba y colóquelos en los colgadores [13](#).

Montaje y colocación de la piqueta (para todos los modelos) (ver fig. D):

1. Introduzca la piqueta [3](#) en la fijación de piqueta [2](#).
2. Introduzca la carcasa del panel solar [1](#) a través de la fijación de piqueta [2](#) si no está ya previamente instalada.
3. Clave la piqueta [3](#) en el suelo (césped, arriate) con la suficiente profundidad para que quede estable y recta.
4. Asegúrese de que disponga de una buena estabilidad. No aplique fuerza excesiva al montarlo o colocarlo, por ej. martillazos. Esto puede dañar el producto. Para un funcionamiento óptimo del producto, colóquelo en un lugar en el que el panel solar [6](#) esté expuesto el mayor tiempo posible a la luz solar directa.

Nota: No exponga la batería a la luz solar directa cuando esté fuera del producto. No coloque el producto bajo arbustos, árboles,

ES

● Desecho

Embalaje: El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

 Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:  Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

 El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato

ES

ES

no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto. Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.

Pilas/baterías:

¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías en la basura doméstica. Retire las baterías/ paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.

Los símbolo químicos de los metales pesados son: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no

se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía también se aplica a la batería.

● **Tramitación de la garantía**
Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 516262_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior. Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico. Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**
ES Asistencia en España
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es

CE IP44

De anvendte piktogrammers legende	
	Læs betjeningsvejledningen før brug
	FARE! Dette symbol med signalordet "FARE" henviser til en fare med et højt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, medfører alvorlig tilskadekomst eller døden.
	ADVARSEL! Dette symbol med signalordet "ADVARSEL" henviser til en fare med et middelhøjt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, kan medføre alvorlig tilskadekomst eller døden.
	FORSIGTIG! Dette symbol med signalordet "FORSIGTIG" henviser til en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, kan medføre lettere eller moderat tilskadekomst.
	OBS! Dette symbol med signalordet "OBS" henviser til en mulig materiel skade.

De anvendte piktogrammers legende	
	BEMÆRK: Dette symbol med signalordet "BEMÆRK" henviser til yderligere nyttig information.
	Jævnstrøm/-spænding
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Ved lav lysstyrke tændes produktet automatisk og ved normale lysforhold slukkes det igen. Vær opmærksom på, at solpanelet ikke påvirkes af andre lyskilder, som f.eks. gård- eller gadelys, da produktet ellers ikke tændes i skumringen.

De anvendte piktogrammers legende	
	Solpanelet har brug for så meget direkte sollys som muligt. Retning: Det er optimalt med en sydvendt retning. Vælg hellere en retning, der afviger lidt mod vest end mod øst. Vandret indstilling: Den vandrette indstilling af solpanelet er afhængig af monteringsstedets geografiske breddegrad. I Mellemuropa betragtes en vinkel på 30° - 40° som ideel.
	Beskyttelsesklasse III
	Dette symbol henviser til, at egnede beskyttelseshandsker skal benyttes! Følg anvisningerne for at undgå, at hænderne støder mod genstande eller kommer i berøring med termiske eller kemiske stoffer!

De anvendte piktogrammers legende	
ta	Maksimal omgivelsestemperatur
CE	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

Lyskæde med solcellemodul

● **Formålsbestemt anvendelse**

Produktet er beregnet til udendørs belysning. Produktet er beregnet til den private husholdning og ikke bestemt til den erhvervsmæssige indsats eller andre indsatsområder. Dette produkt er ikke egnet til rumbelysning i hjemmet!

● **Beskrivelse af de enkelte dele**

- 1 Solpanelkabinet
- 2 Fastgørelse til jordspyd
- 3 Jordspyd
- 4 Lampion (HG10107A, HG10107B)
- 5 TÆND-/SLUK-kontakt

- 6 Solpanel
- 7 Skrue
- 8 Batterirumslåg
- 9 Batterirum
- 10 Genopladeligt batteri
- 11 LED'er (HG10107A, HG10107B)
- 12 Øjer (HG10107A, HG10107B)
- 13 Ophæng (HG10107A, HG10107B)
- 14 Fastgørelsesclips (HG10107A, HG10107B)
- 15 Lampebøjle (HG10107A, HG10170B)
- 16 Plastkappe (til lampebøjle) (HG10107A, HG10170B)

● **Leverede dele**

- 1 LED-solcelle-lyskæde
- 1 jordspyd
- 1 fastgørelse til jordspyd
- 10 lampioner (HG10107A, HG10107B)
- 10 lampebøjle (HG10107A, HG10170B)
- 10 plastkappe (til lampebøjle) (HG10107A, HG10170B)
- 1 monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

● Tekniske data

Driftsspænding:	1,2 V===
Akku:	1 x 1,2 V=== Ni-MH-batteri med 600 mAh (ikke indeholdt i leveringen)
LED:	10 LED'er
Effekt:	0,02 W
Beskyttelsestype:	IP44 (sprøjt vandssikker)
Solpanel:	68 x 43 mm
Brændetid (ved fuldt opladet genopladeligt batteri):	8 timer
Brugstemperatur:	0 °C til 40 °C
Opbevaringstemperatur:-	10 °C til 45 °C
Luftfugtighed under anvendelse:	40 til 75 % RH
Dimensioner: solpanelkabinat (uden jordspyd):	26 x 50 x 78 mm
Nettovægt:	135 g (inkl. batteri) (for model A/B) 230 g (inkl. batteri) (for model C)

- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● Funktionsmåde

Det indbyggede solpanel [6] af produktet omdanner ved sollys, lyset til elektrisk energi og lagrer denne i batterierne. Produktet tændes automatisk ved mørkets frembrud. De indbyggede LED'er er en meget langlivet og energibesparende lyskilde. Brændetiden afhænger af solindstrålingen, lysets indfaldsvinkel på solpanelet [6] og temperaturen (på grund af batterikapacitetens temperaturafhængighed). Ideel er en lodret lysindfaldsvinkel ved temperaturer over frysepunktet. Det genopladelige batteri opnår først sin maksimale kapacitet efter flere op- og afladninger. Opladningen af det fuldstændig tømte genopladelige batteri varer om sommeren, ved regelmæssig solstråling, omtrent 2 til 4 dage.

● Vinterdrift

På grund af det ringe solindfald kan opladningen af batteriet om vinteren være nedsat, hvorved produktets

 Sikkerhedsanvisninger

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN FØR BRUG! OPBEVAR BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT! UDLEVER ALLE DOKUMENTER TIL TREDJEMAND VED VIDEREGIVELSE AF PRODUKTET.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker anvendelse af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- ⚠ **FORSIGTIG! OVEROPHEDNINGSFARE!** Tænd ikke produktet i emballagen.
- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer nogle beskadigelser.
- Sluk for produktet, hvis du opbevarer det i mørke omgivelser, for at undgå en afladning af det genopladelige batteri.
- LED'erne kan ikke udskiftes.

ydeevne kan aftage. Kontroller derfor også om vinteren, hvor solen står lavt, at solfangeren [6] ikke står i skygge hele dagen.

● Inden ibrugtagningen

Bemærk: Fjern alt emballagematerialet fra produktet.

● Montering

Montering af papirlamper (til HG10107A, HG10170B) (se fig. B, C):

1. Placer LED'en [11] i midten af lampebøjlen [15], og fastgør den med plastkappen [16].
2. Læg papirlamperne [4] med ringene [12] (større åbninger) opad.
3. Sæt den ledningsfrie ende af lampebøjlen [15] ind i den øverste og nederste åbning af papirlampen [4].
4. Placer imens den nederste del af lampebøjlen [15] midt på kanten af den nederste åbning.
5. Hold i lampebøjlen [15]. Træk ringene [12] opad, og hæng disse på ophængningsanordningen [13].

- Hvis LED'erne i slutningen af deres levetid er udtjente, skal hele produktet erstattes.
- Produktet må ikke forbindes elektrisk med andre lyskæder.
- Produktet indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren.
- Tilslut produktet aldrig til en 230 V~ tilslutning (vekselstrøm).
- Dette produkt er ikke legetøj og må ikke bruges af børn. Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved brug af produktet.
-  **ADVARSEL!** Dette produkt må ikke benyttes uden at alle pakninger er korrekt anbragt.
- Sluk for produktet, når det ikke skal bruges over en længere tid (f.eks. ferie).

● Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

- Sørg for, at solfangeren [6] ikke er snavset om vinteren. Det vil forringe solfangerens [6] ydeevne. **FORSIGTIG:** Sørg for, at fastgørelsen til jordspyddet [2] og jordspyddet [3] også fjernes, når produktet fjernes, så at disse ikke udgør nogle farer (f.eks. at nogen snubler over dem).

Montering og placering af jordspyddet (til alle modeller) (se fig. D):

1. Stik jordspyddet [3] i fastgørelsen til jordspyddet [2].
2. Skub solpanelkabinettet [1] hen over fastgørelsen til jordspyddet [2], hvis det ikke er forinstalleret.
3. Tryk jordspyddet [3] ved den ønskede position så langt ned i jorden (græsplæne, blomsterbed), at den står stabilt og lige i jorden.
4. Sørg for, at den står godt fast. Brug ikke vold ved monteringen eller opstillingen, f.eks. hammerslag. Dette beskadiger produktet. For at produktet kan fungere optimalt, skal det placeres et sted, hvor solfangeren [6] så længe som muligt er udsat for direkte sollys.

Bemærk: Udsæt ikke batteriet for direkte solindfald, når det befinder sig uden for produktet. Placer ikke produktet under buske, træer, baldakiner etc., da sollysets indfaldsvinkel i dette tilfælde reduceres. Solfangeren (6) må ikke dækkes til eller anbringes i skyggen. **Bemærk:** Sørg for at solpanelet [6] ikke påvirkes af andre lyskilder, fx gadebelysning. Ellers tændes produktet ikke i skumringen.

 Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.

5. Du kan fastgøre LED-lyskæden på en ønsket overflade eller vikle den rundt om et træ eller et gælænder ved anvendelse af monteringsmateriale som kabelstrips (monteringsmateriale er ikke inkluderet i leveringen).

● Betjening

● Tænd/sluk af produktet

1. Sæt TÆND-/SLUK-kontakten [5] i positionen "ON" for at tænde produktet. Produktet tænder og slukker, så snart det bliver mørkt, og oplader ved dagslys det genopladelige batteri.
2. Sæt TÆND-/SLUK-kontakten [5] i position "OFF", for at slukke for produktet.

● Skift af batteri (se fig. E)

Bemærk: Til denne handling har du brug for en stjerneskruetrækker (ikke indeholdt i leveringen).

1. Fjern solpanelkabinettet [1] fra fastgørelsen til jordspyddet [2].
2. Sluk for produktet - inden du tager det genopladelige batteri [10] ud eller sætter det ind - idet du

- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!

 BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!

- Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
 - Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!

- sætter TÆND-/SLUK-kontakten [5] i positionen "OFF".
3. Åbn batterirumslåget [8] på undersiden af solpanelkabinettet [1]. For at gøre dette skal du løsne alle skruer [7] med en stjerneskruetrækker.
 4. Tag det brugte genopladelige batteri [10] ud.
 5. Indsæt et Ni-MH-batteri [10] (type AA, 1,2V===/600 mAh) i batterirummet [9]. **Bemærk:** Sørg for, at polerne vender rigtigt. Den er vist i batterirummet [9].
 6. Sæt batterirumslåget [8] på batterirummet [9] igen og skru med en stjerneskruetrækker alle skruer [7] fast i urets retning.
 7. Vær derved opmærksom på, at du ikke klemmer en ledning fast til solpanelkabinettet [1].
 8. Sæt fastgørelsen til jordspyddet [2] tilbage i solpanelkabinettet [1].

● Vedligeholdelse og rengøring

LED'erne kan ikke udskiftes. Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Rengør produktet regelmæssigt med en tør og fnugfri klud. Ved kraftigere snavs anvendes en let fugtet klud.

● Opbevaring ved ikke-brug

- Opbevar produktet på et tørt, støvfrit sted, og beskyt det mod direkte sollys.

● Rettelse af fejl

Bemærk: Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyrres af radiosendere i umiddelbar nærhed. Hvis du konstaterer forstyrrelser i funktionen, skal disse forstyrende kilder fjernes fra produktets omgivelser.

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet tændes ikke, selvom produktet har været udsat for sollys hele dagen.	Kunstige lyskilder, som f.eks. gadelys, forstyrrer produktet.	Monter produktet på et sted, hvor det ikke kan forstyrres af andre lyskilder.

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet lyser kun i kort tid eller slet ikke.	Det genopladelige batteri  er defekt eller der er ikke nok dagslys.	Erstat det genopladelige batteri  eller placer solpanelet på et sted, hvor den udsættes for mere dagslys.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.

Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes

på en bedre måde. Triman-logo et gælder kun for Frankrig.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Batterier/akkumulatorer:

Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. direktiv 2023/1542 bortskaffes. Aflever batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder.

Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet. Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald.

De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forelagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet,

DK

reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for batteriet.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 516262_2510) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk

CE IP 44

DK

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Leggere le istruzioni prima dell'uso
	PERICOLO! Questo simbolo abbinato alla parola “PERICOLO” indica un pericolo con un elevato grado di rischio che, se non evitato, provoca morte o lesioni gravi.
	AVVERTENZA! Questo simbolo abbinato alla parola “AVVERTENZA” indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare morte o lesioni gravi.
	CAUTELA! Questo simbolo abbinato alla parola “CAUTELA” indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni moderate o lievi.
	ATTENZIONE! Questo simbolo abbinato alla parola “ATTENZIONE”, indica la possibilità di un danno materiale.

DK

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	NOTA: questo simbolo abbinato alla parola “NOTA” fornisce ulteriori informazioni utili.
	Tensione/corrente continua
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	In presenza di scarsa luminosità, il prodotto si accende automaticamente, mentre, in presenza di una normale luminosità ambientale, si spegne nuovamente. Assicurarsi che il pannello solare non subisca l'influsso di un'altra fonte luminosa, ad es. l'illuminazione di un cortile o quella stradale perché, in tal caso, il prodotto non si accenderebbe al tramonto.

DK

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Il pannello solare necessita di un'esposizione ai raggi solari il più diretta possibile. Punto cardinale: L'orientamento cardinale ottimale è quello verso sud. Selezionare un orientamento con leggeri scostamenti verso ovest piuttosto che leggeri scostamenti verso est.
	Orientamento orizzontale: L'orientamento orizzontale del pannello solare dipende dalla latitudine geografica del punto di montaggio. In Europa centrale, l'inclinazione ideale è di 30° - 40°.
	Classe di isolamento III
	Questo simbolo indica che si devono indossare guanti protettivi idonei! Attenersi alle istruzioni onde evitare che le mani urtino oggetti o entrino in contatto con sostanze termiche o chimiche!
ta	Massima temperatura ambiente

DK

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

Catena luci decorative a energia solare

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto serve per l'illuminazione in ambienti esterni. Il prodotto è destinato ad un utilizzo domestico privato e non all'impiego commerciale o altri campi d'impiego. Questo prodotto non è indicato per l'illuminazione domestica!

● Descrizione dei componenti

	Alloggiamento del pannello solare
	Fissaggio picchetto
	Picchetto
	Lampione (HG10107A, HG10107B)

	Interruttore ON/OFF
	Pannello solare
	Vite
	Coperchio del vano batterie
	Vano batterie
	Batteria ricaricabile
	LED (HG10107A, HG10107B)
	Occhielli (HG10107A, HG10107B)
	Gancio (HG10107A, HG10107B)
	Clip di fissaggio (HG10107A, HG10107B)
	Struttura di sostegno lampione al (HG10107A, HG10107B)
	Chiusura in plastica (per struttura di sostegno al lampione) (HG10107A, HG10107B)

● Contenuto della confezione

1	catena luminosa LED a energia solare
1	picchetto
1	fissaggio picchetto
10	lampioni (HG10107A, HG10107B)
10	struttura di sostegno lampione al (HG10107A, HG10107B)

10 chiusura in plastica (per struttura di sostegno al lampione) (HG10107A, HG10107B)
1 manuale di istruzioni per il montaggio, l'uso e la sicurezza

● Specifiche tecniche

Tensione di esercizio:	1,2V===
Batteria:	1 batteria Ni-MH 1,2V=== con 600mAh (inclusa nella fornitura)
LED:	10 LED
Potenza:	0,02 W
Grado di protezione:	IP44 (protezione contro gli spruzzi d'acqua)
Pannello solare:	68 x 43 mm
Durata d'illuminazione (a batteria completamente carica):	8 ore
Temperatura di esercizio:	da 0 a 40 °C
Temperatura di conservazione:	da -10 a 45 °C

Umidità di conservazione:	da 40 a 75 % RH
Dimensioni:	
alloggiamento del pannello solare (senza picchetto):	26 x 50 x 78 mm
Peso netto:	135 g (incl. batteria) (per modello A/B) 230 g (incl. batteria) (per modello C)



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO! CONSERVARE CON CURA IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO! CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE RELATIVA AL PRODOTTO IN CASO DI CESSIONE A TERZI.

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza

esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- ⚠ **CAUTELA! PERICOLO DI SURRISCALDAMENTO!** Non mettere in funzione il prodotto quando si trova all'interno della confezione.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti.
- Se il prodotto viene conservato in un ambiente buio spegnerlo per evitare che la batteria si scarichi.
- I LED non sono sostituibili.
- Se i LED giungono al termine della propria vita di servizio, è necessario sostituire l'intero prodotto.
- Il prodotto non deve essere collegato elettricamente con un'altra catena luminosa.
- Il prodotto non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita dall'utente.
- Non collegare mai il prodotto ad un collegamento da 230V~ (corrente alternata).

- Questo prodotto non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti dall'uso del prodotto.
- **⚠ ATTENZIONE!** Questo prodotto non può essere utilizzato senza tutte le guarnizioni installate in modo corretto.
- Spegnerne il prodotto se non si utilizza per molto tempo (ad es. vacanze).

● Avvertenze per la sicurezza specifiche del prodotto

- Assicurarsi che il pannello solare  non sia sporco in inverno. Ciò comporterebbe una riduzione in termini di efficienza del pannello solare .
- CAUTELA:** quando si rimuove il prodotto, assicurarsi che vengano rimossi anche il fissaggio picchetto  e il picchetto  affinché questi non rappresentino un pericolo (ad es. di inciampo).



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Principio di funzionamento

In presenza di irraggiamento solare, il pannello solare  integrato nel prodotto trasforma la luce in energia elettrica e la accumula in una batteria. Il prodotto si illuminerà automaticamente al sopraggiungere dell'oscurità. I LED integrati sono a lunga durata e con lampadine a risparmio energetico. La durata dell'illuminazione dipende dall'irraggiamento solare, dall'angolo di incidenza della luce sul pannello solare  e dalla temperatura (poiché la capacità della batteria dipende

dalla temperatura). L'ideale è rappresentato da un angolo di incidenza verticale in presenza di una temperatura superiore al punto di congelamento. La batteria raggiunge le sue prestazioni massime soltanto dopo diversi cicli di caricamento e scaricamento. Durante l'estate e in presenza di un normale irraggiamento solare, il caricamento di batterie ricaricabili completamente scariche dura dai 2 ai 4 giorni.

● Funzionamento nel periodo invernale

A causa della ridotta irradiazione solare, la carica della batteria in inverno può essere minore, di conseguenza può diminuire la capacità di rendimento del prodotto. Pertanto, verificare anche nel periodo invernale che il pannello solare  non si trovi in una zona d'ombra durante l'intera giornata indipendentemente dalla posizione più bassa del sole.

● Prima della messa in funzione

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

● Montaggio

Montaggio del lampione (per HG10107A, HG10170B) (vedi Fig. B, C):

1. Posizionare i LED [11] al centro della struttura di sostegno al lampione [15] e fissarla con la chiusura in plastica [16].
2. Posizionare i lampioni [4] con gli occhielli [12] (aperture più grandi) rivolti verso l'alto.
3. Inserire l'estremità senza filo della struttura di sostegno al lampione [15] nell'apertura superiore e in quella inferiore del lampione [4].
4. Posizionare nel frattempo il componente inferiore della struttura di sostegno al lampione [15] al centro del bordo dell'apertura inferiore.
5. Tenere ferma la struttura di sostegno al lampione [15]. Tirare gli occhielli [12] verso l'alto e appenderli ai ganci [13].

Montaggio e posizionamento del picchetto (per tutti i modelli) (vedi Fig. D):

1. Inserire il picchetto [3] nel fissaggio picchetto [2].

2. Se non è stato già preinstallato, spingere l'alloggiamento del pannello solare [1] sul fissaggio picchetto [2].
3. Premere il picchetto [3] nel terreno (prato, aiuola) ad una profondità tale che risulti posizionato in modo stabile e diritto.
4. Assicurarsi che sia posizionato in maniera sicura. Non esercitare forza durante il montaggio e l'installazione, ad esempio, con colpi di martello. Ciò danneggerebbe il prodotto. Per un funzionamento ottimale collocare il prodotto in un luogo in cui il pannello solare [6] sia esposto il più a lungo possibile alla luce solare diretta.

Nota: non esporre la batteria all'irraggiamento solare diretto quando si trova al di fuori del prodotto. Non collocare il prodotto sotto cespugli, alberi, tettoie, ecc., poiché in tal modo si riduce l'incidenza della luce solare. Non coprire, né collocare all'ombra il pannello solare [6].

Nota: assicurarsi che il pannello solare [6] non subisca l'influsso di altre fonti luminose, ad esempio l'illuminazione stradale. Altrimenti il prodotto non si accenderà al crepuscolo.

5. È possibile fissare la catena luminosa LED su una superficie prescelta oppure avvolgerla intorno a un albero o una ringhiera utilizzando materiale di montaggio come le fascette fermacavo (il materiale di montaggio non è incluso nella fornitura).

● Utilizzo

● Accensione/spegnimento del prodotto

1. Per accendere il prodotto posizionare l'interruttore ON/OFF [5] su "ON". Il prodotto si accende o spegne all'imbrunire o all'alba e ricarica la batteria con la luce del giorno.
2. Per spegnere il prodotto premere l'interruttore ON/OFF [5] portandolo in posizione "OFF".

● Sostituzione della batteria (vedi Fig. E)

Nota: per svolgere l'operazione descritta è necessario utilizzare un cacciavite a stella (non incluso nella fornitura).

1. Rimuovere l'alloggiamento del pannello solare [1] dal fissaggio picchetto [2].

2. Prima di rimuovere o inserire la batteria [10] spegnere il prodotto spostando l'interruttore ON/OFF [5] in posizione "OFF".
3. Aprire il coperchio del vano batterie [8] posto sul lato inferiore dell'alloggiamento del pannello solare [1]. A tal fine, allentare tutte le viti [7] con l'ausilio di un cacciavite a stella.
4. Rimuovere quindi la batteria scarica [10].
5. Inserire una batteria Ni-MH [10] (tipo AA, 1,2 V===/600 mAh) nel vano batterie [9].
Nota: assicurarsi che la polarità sia corretta. Questa è indicata nel vano batterie [9].
6. Riposizionare il coperchio del vano batterie [8] sul vano batterie [9] e avvitare tutte le viti [7] ruotandole in senso orario con un cacciavite a stella.
7. Quando si chiude l'alloggiamento del pannello solare [1] assicurarsi di non schiacciare nessun cavo.
8. Reinserire il fissaggio picchetto [2] nell'alloggiamento del pannello solare [1].

● Manutenzione e pulizia

I LED non sono sostituibili. Il prodotto non necessita di manutenzione.

- Pulire regolarmente il prodotto con un panno asciutto e privo di pelucchi. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.

● Conservazione in caso di inutilizzo

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere e metterlo al riparo dall'irraggiamento solare diretto.

● Risoluzione degli errori

Nota: il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. Quindi è possibile che venga disturbato dalla presenza di apparecchi a trasmissione radio nelle immediate vicinanze. Se si rilevano interferenze, rimuovere tali fonti di interferenza dalle vicinanze del prodotto.

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende anche se ha ricevuto la luce solare tutto il giorno.	Fonti di illuminazione artificiali, ad esempio l'illuminazione stradale, interferiscono con il prodotto.	Montare il prodotto in un punto in cui altre fonti di illuminazione non possano interferire con esso.
Il prodotto non si illumina o lo fa solo brevemente.	La batteria [10] è difettosa o non vi è abbastanza luce solare.	Sostituire la batteria [10] o collocare la cella solare in un luogo in cui è esposta maggiormente alla luce solare.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542.

Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd= Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende

a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

Gestione dei casi in garanzia
Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 516262_2510) come prova d’acquisto. Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza
Assistenza Italia
Tel.: 800 781188
E-Mail: owim@lidl.it

CE IP 44

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval kombinálva magas kockázati szintű veszélyre utal, amelynek, ha nem kerüljük el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval kombinálva közepes kockázati szintű veszélyre utal, amelynek, ha nem kerüljük el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, csekély vagy enyhe sérülés lehet a következménye.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” jelzőszóval lehetséges anyagi kárra hívja fel a figyelmet.
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „TUDNIVALÓ” jelzőszóval további hasznos információkat kínál.
	Egyenáram/-feszültség
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	A termék automatikusan bekapcsol, ha alacsony a fényerő, és újra kikapcsol, ha a környezeti fényerő normális. Győződjön meg róla, hogy a napelempanelt nem befolyásolja más fényforrás, mint pl. az udvari vagy utcai világítás, mivel a termék így nem kapcsol be alkonyatkor.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	A napelempanel lehetőség szerint közvetlen napsugárzást igényel. Égtájakra irányítás: Optimális a déli irányba állítás. A beállítást inkább kis eltéréssel nyugat felé végezze, mintsem kis eltéréssel kelet felé. Horizontális beállítás: A napelempanel horizontális beállítása függ a felszerelési hely geográfiai szélesség fokától. Közép-Európában az ideális szög 30° – 40°.
	III. érintésvédelmi osztály
	Ez a jel arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű viselése szükséges! Kövesse az utasításokat, hogy keze ne érjen tárgyakhoz, illetve ne érintkezzen hő- vagy vegyi anyagokkal!
ta	Maximális környezeti hőmérséklet

IT	IT	HU	HU
----	----	----	----

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

Szolár nyári fényfűzér

Rendeltetésszerű használat

A termék külterek megvilágítására szolgál. A termék háztartási használatra, és nem közületi vagy egyéb felhasználásra készült. Ez a termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására!

Alkatrészleírás

- napelem-panel burkolat
- talajnyárs rögzítés
- talajnyárs
- lampion (HG10107A, HG10107B)
- BE/KI kapcsoló
- napelem-panel

- csavar
- akkumulátorrekesz-fedél
- akkumulátorrekesz
- akkumulátor
- LED-ek (HG10107A, HG10107B)
- gyűrűk (HG10107A, HG10107B)
- akasztó (HG10107A, HG10107B)
- rögzítő csat (HG10107A, HG10107B)
- lampionváz (HG10107A/HG10170B)
- Műanyag zár (lampionvázhoz) (HG10107A, HG10170B)

A csomag tartalma

- 1 LED napelemes fényfűzér
- 1 talajnyárs
- 1 talajnyárs rögzítés
- 10 lampion (HG10107A, HG10107B)
- 10 lampionváz (HG10107A/HG10170B)
- 10 műanyag zár (lampionvázhoz) (HG10107A, HG10170B)
- 1 összeszerelési-, használati- és biztonsági útmutató

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	1,2 V===
Akkumulátor:	1 db 1,2 V=== Ni-MH akkumulátor 600 mAh (a szállítmány része)
LED:	10 LED
Teljesítmény:	0,02 W
Védettség:	IP44 (fröccsenő víz ellen védett)
Napelem-panel:	68 x 43 mm
Világítási időtartam (teljesen feltöltött akkumulátor esetén):	8 óra
Üzemi hőmérséklet:	0 °C és 40 °C között
Tárolási hőmérséklet:	-10 °C és 45 °C között
Levegő páratartalma használatkor:	40–75% RH

Méretek:	
Napelempanel burkolata (talajnyárs nélkül):	26 x 50 x 78 mm
Nettó súly:	135 g (elemmel) (A/B modellhez) 230 g (elemmel) (C modellhez)

Biztonsági tudnivalók

HASZNÁLAT ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! GONDOSAN ŐRIZZÉ MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! A TERMÉK HARMADIK SZEMÉLYNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges

- veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.
- VIGYÁZAT! TÚLHEVÜLÉS VESZÉLYE!** Ne üzemeltesse a terméket a csomagolásban.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle károsodást fedez fel rajta.
 - Kapcsolja ki a terméket, ha sötét helyen tárolja, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését.
 - A LED-ek nem cserélhetők.
 - Ha a LED-ek meghibásodnak az élettartamuk végén, akkor az egész terméket ki kell cserélni.
 - A terméket nem szabad egy másik fényfűzérrel elektromosan összekötni.
 - A termék nem tartalmaz olyan alkatrészt, amely a felhasználó részéről karbantartást igényelne.
 - Soha ne csatlakoztassa a terméket 230 V~ (váltakozó áram) csatlakozóra.
 - Ez a termék nem játékszer, gyermekek kezébe nem való. A gyermekek nem ismerik fel a termék használatakor felmerülő veszélyeket.

- **A FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja ezt a terméket a rendeltetésszerűen felhelyezett tömítések nélkül.
- Kapcsolja ki a terméket, ha hosszabb ideig nem használja (pl. nyaralás).

Termékspecifikus biztonsági tudnivalók

- Ügyeljen arra, hogy télen ne legyen szennyezett a napelem-panel [\[6\]](#). Ez csökkenti a napelem-panel [\[6\]](#) teljesítményét.
- **VIGYÁZAT:** Ha eltávolítja a terméket, győződjön meg arról, hogy a talajnyárs rögzítést [\[2\]](#) és a talajnyársat [\[3\]](#) is eltávolítsa, hogy azok ne jelentsenek veszélyt (pl. botlás).

Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán

belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.

- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsa a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűltisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

Működési mód

A termékbe épített napelem-panel [\[6\]](#) a napsütésből származó fényt elektromos energiává alakítja, és azt egy akkumulátorban tárolja. Sötétedés beálltával a termék automatikusan világítani kezd. A beépített LED-ek nagyon hosszú élettartamú és energiatakarékos

izzók. A megvilágítás időtartama függ a napsugárzástól, a napelem-panelre [\[6\]](#) eső fény beesési szögétől és a hőmérséklettől (az akkumulátor kapacitásának hőmérséklettől való függése miatt). Fagyponot feletti hőmérsékleteknél a merőleges fénybeesési szög az ideális. Az akkumulátor több feltöltési és lemerülési ciklus után éri el a maximális kapacitását. A teljesen lemerült akkumulátor töltése rendszeres napsugárzás esetén a nyári időszakban átlagosan 2–4 napot vesz igénybe.

Téli üzemeltetés

A csekély napsugárzás miatt télen csökkenhet az akkumulátor töltöttsége, és a termék teljesítménye is romlik. Ezért télen is ellenőrizze, hogy a napelempanel [\[6\]](#) egész nap árnyéktól mentes legyen annak ellenére, hogy a nap alacsonyabban áll.

Az üzembe helyezés előtt

Tudnivaló: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

Összeszerelés

Lampionok felszerelése (HG10107A, HG10170B-hez) (lásd B, C ábra):

1. Helyezze a LED-et [\[11\]](#) a lampionváz [\[15\]](#) közepére, és rögzítse a műanyag zárral [\[16\]](#).
2. Tegye le a lampionokat [\[4\]](#) a gyűrűkkel [\[12\]](#) (nagyobb lyukak) fölfelé mutatva.
3. Tegye a lampionváz [\[15\]](#) nem zsinóros végét a lampion [\[4\]](#) felső és alsó nyílásába.
4. Ezalatt tegye a lampionváz [\[15\]](#) alsó részét az alsó nyílás szélének közepére.
5. Tartsa meg a lampionvázat [\[15\]](#). Húzza fel a gyűrűket [\[12\]](#) és függessze azokat az akasztóra [\[13\]](#).

A földelőnyárs összeszerelése és elhelyezése (minden modell esetében) (lásd D. ábra):

1. Tolja a talajnyársat [\[3\]](#) a talajnyárs rögzítésébe [\[2\]](#).
2. Tolja be a napelem-panel burkolatát [\[1\]](#) talajnyárs rögzítésébe [\[2\]](#), ha az nincs előre összeszerelve.
3. Dugja a talajnyársat [\[3\]](#) olyan mélyen a földbe (gyepbe, virágágyásba), hogy az stabilan és egyenesen álljon.

4. Ügyeljen a biztonságos állásra. Az össze-, ill. felszerelést ne erővel végezze, mint pl. kalapácsütésekkel. Ez károsítja a terméket. A legjobb eredmény érdekében helyezze a terméket olyan helyre, ahol a napelempanel [\[6\]](#) a lehető leg-hosszabb ideig közvetlen napfénynek van kitéve. **Tudnivaló:** Ne tegye ki az akkumulátort közvetlen napsugárzásnak, ha az a terméken kívül található. Ne helyezze a terméket bokrok, fák, elötetők stb. alá, mert ez csökkenti a beeső napfény mennyiségét. Ne takarja le és ne helyezze árnyékba a napelempanelt [\[6\]](#). **Tudnivaló:** Ügyeljen arra, hogy a napelempanelt [\[6\]](#) másik fényforrás, mint pl. az udvari vagy utcai világítás ne befolyásolja. Különben a termék alkatrész nem kapcsol be.
5. A LED fényfüzért a kívánt felületre rögzítheti, vagy egy fa, ill. korlát köré tekerheti úgy, hogy ehhez a felszereléshez szükséges anyagokat vagy kábelkötezőt használ (a szerelőanyag nincs a csomagban).

Használat

A termék be-/kikapcsolása

1. A termék bekapcsolásához állítsa a BE/KI kapcsolót [\[5\]](#) „ON” állásba. A termék alkatrész be-, ill. pirkadatkor kikapcsol, és az akkumulátor nappali fénynél feltöltődik.
2. A termék kikapcsolásához tolja el a BE/KI kapcsolót [\[5\]](#) „OFF” helyzetbe.

Az akkumulátor cseréje (lásd E. ábra)

- Tudnivaló:** Ehhez a munkalépéshez egy csillagcsavarhúzóra van szüksége (nincs a csomagban).
1. Távolítsa el a napelem-panel burkolatát [\[1\]](#) a talajnyárs rögzítéséről [\[2\]](#).
 2. Kapcsolja ki a terméket – mielőtt az akkumulátort [\[10\]](#) kiveszi vagy behelyezi – úgy, hogy a BE/KI kapcsolót [\[5\]](#) „OFF” helyzetbe állítja.
 3. Nyissa fel az akkumulátorrekesz-fedeleat [\[8\]](#) a napelem-panel burkolatának [\[1\]](#) hátulján. Ehhez az összes csavart [\[7\]](#) csavarja ki egy csillagcsavarhúzó segítségével.
 4. Ezután vegye ki a használt akkumulátort [\[10\]](#).

5. Helyezzen be egy Ni-MH akkumulátort [\[10\]](#) (AA típus, 1,2 V===/600 mAh) az akkumulátorrekeszbe [\[9\]](#). **Tudnivaló:** Ügyeljen a helyes polaritásra. Ez az akkumulátorrekeszen [\[9\]](#) van feltüntetve.
6. Helyezze vissza ismét az akkumulátorrekesz-fedeleat [\[8\]](#) az akkumulátorrekeszre [\[9\]](#), és húzza meg az összes csavart [\[7\]](#) egy csillagcsavarhúzó segítségével az óramutató járásával megegyező irányba.
7. Ügyeljen arra, hogy a napelem-panel burkolat [\[1\]](#) lezárásakor ne szorítsa be a kábeleket.
8. A talajnyárs rögzítést [\[2\]](#) dugja ismét vissza a napelem-panel burkolatába [\[1\]](#).

Karbantartás és tisztítás

A LED-ek nem cserélhetők. A termék nem igényel karbantartást.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy száraz és szőszmentes kendővel. Makacsabb szennyeződés esetén használjon egy enyhén benedvesített kendőt.

A használaton kívüli eszköz tárolása

- A terméket száraz, pormentes helyen tárolja, és védje a közvetlen napfénytől.

Hibaelhárítás

Figyelem: A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy azt a közvetlen közelben lévő, rádióhullámokat sugárzó készülékek zavarják. Ha működési zavart állapít meg, távolítsa el a zavarforrásokat a termék környezetéből.

Hiba	A probléma oka	Megoldás
A termék nem kapcsol be annak ellenére, hogy egész nap napsugárzás érte a terméket.	A mesterséges fényforrások, mint pl. az utcai lámpák zavarják a terméket.	Olyan helyre szerelje fel a terméket, ahol más fényforrások nem zavarják.

Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:

A nem használt termék ártalmatlanításá-
nak lehetőségeiről tájékozdjon telepü-
lése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekese-
teskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a
készülék a 2012/19/EU hatálya alá tar-
tozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket
élettartama lejártával nem szabad a szokványos
háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem
speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy
ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagoló-
anyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesz-
tett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés
érdekében az ábrán látható információk

(szortírozási információk) alapján külön ártalmatlaní-
tsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vo-
natkozik.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg
készülékeit.

Elemek/akkumulátorok:



**Környezeti károk az elemek/
akkumulátorok helytelen
ártalmatlanítása esetén!**

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a
2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasz-
nosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az
ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül.

Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott
kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok
háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmat-
lanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsoma-
got a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket

tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő
hulladéknak számítanak.

A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők:
Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások
betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan
ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a
termék eladójával szemben törvényes jogok illetik
meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább
meghatározott garancia semmilyen módon nem
korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dá-
tumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával
kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti
vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szüksé-
ges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a
termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven
belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk
szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a
terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a
helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt
vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill.
nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik.
Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatré-
szekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és
ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. ele-
mekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny
alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg
alkatrészekre.

Ennél a terméknél a garanciális időszak az akkumu-
látorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük
kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot
és a cikkszámot (IAN 516262_2510) a vásárlás
tényének az igazolására.
Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról,
a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent),
illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található
matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság
lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a követ-
kezőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon,
vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló
blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési ide-
jének mellékelésével díjmentesen postázhatja az
Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@ldl.hu

CE IP44

HU

HU

HU

HU

HU

Legenda dos pictogramas utilizados	
	Ler o manual de instruções antes da utilização
	PERIGO! Este símbolo com a palavra de sinalização “PERIGO” indica um perigo com um elevado grau de risco que, se não for evitado, resultará em ferimentos graves ou morte.
	AVISO! Este símbolo com a palavra de sinalização “AVISO” indica um perigo com um nível de risco médio que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos graves ou morte.
	CUIDADO! Este símbolo com a pala- vra de sinalização “CUIDADO” indica um perigo com um nível de risco baixo que, se não for evitado, pode resultar em lesões ligeiras ou moderadas.
	ATENÇÃO! Este símbolo com a pala- vra de sinalização “ATENÇÃO” indica possíveis danos materiais.

Legenda dos pictogramas utilizados	
	NOTA: Este símbolo com a palavra de sinalização “NOTA” fornece informações adicionais úteis.
	Corrente contínua/tensão
	Indicações de segurança Instruções de manuseio
	O produto liga-se automaticamente com pouca luminosidade e desliga-se nova- mente com a luminosidade ambiente normal. Certifique-se de que o painel solar não é influenciado por outra fonte de luz, como a iluminação do pátio ou da rua, caso contrário o produto não se irá ligar ao anoitecer.

Legenda dos pictogramas utilizados	
	O painel solar necessita da maior quantidade possível de luz solar direta. Direção: O melhor alinhamento é para sul. Dê preferência a uma orientação com um ligeiro desvio para oeste em vez de um ligeiro desvio para este. Alinhamento horizontal: O alinhamento horizontal do painel solar depende da latitude geográfica do local de montagem. Na Europa Central, o ângulo ideal é de 30°–40°.
	Classe de proteção III
	Este símbolo indica que devem ser usa- das luvas de proteção adequadas! Siga as instruções para evitar que as mãos to- quem em objetos ou entrem em contacto com substâncias térmicas ou químicas!
ta	Temperatura ambiente máxima

Legenda dos pictogramas utilizados	
	A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.

Cordão de luzes de energia solar
para o verão

● Utilização correta

O produto é usado para a iluminação de espaços
ao ar livre. O produto foi concebido para a utiliza-
ção privada e não para a utilização comercial ou
outras áreas de utilização.
Este produto não se destina para a iluminação das
divisões de uma residência!

● Descrição das peças

- Carcaça do painel solar
- Fixação da estaca
- Estaca
- Lampião (HG10107A, HG10107B)

- Interruptor de LIGAR/DESLIGAR
- Painel solar
- Parafuso
- Tampa do compartimento da bateria
- Compartimento da bateria
- Bateria
- LED (HG10107A, HG10107B)
- Ilhós (HG10107A, HG10107B)
- Gancho (HG10107A, HG10107B)
- Clipe de fixação (HG10107A, HG10107B)
- Suporte do lampião (HG10107A, HG10107B)
- Fecho de plástico (para suporte do lampião)
(HG10107A, HG10107B)

● Material fornecido

- Jogo de luzes solar LED
- Estaca
- Fixação da estaca
- Lampiões (HG10107A, HG10107B)
- Suporte do lampião (HG10107A, HG10107B)
- Fecho de plástico (para suporte do lampião)
(HG10107A, HG10107B)
- Indicações de montagem, utilização e segurança

● Dados técnicos

Tensão de serviço:	1,2 V===
Bateria:	1 x bateria NiMH === de 1,2 V com 600 mAh (incluída no material fornecido)
LED:	10 LED
Potência:	0,02 W
Tipo de proteção:	IP44 (proteção contra salpicos de água)
Painel solar:	68 x 43 mm
Duração da iluminação (com a bateria completamente carregada):	8 Horas
Temperatura de funcionamento:	0 °C até 40 °C
Temperatura de armazenamento:	-10 °C a 45 °C
Humidade relativa durante a utilização:	40 até 75 % HR

Dimensões:	
carcaça do painel solar (sem estaca):	26 x 50 x 78 mm
Peso líquido:	135 g (incl. bateria) (para o modelo A/B) 230 g (incl. bateria) (para o modelo C)



Indicações de segurança

ANTES DE UTILIZAR, LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES! GUARDE O MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE! SE TRANSMITIR O PRODUTO A TERCEIROS, ENTREGUE TAMBÉM OS RESPECTIVOS DOCUMENTOS.

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças

não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não deve ser realizada por crianças sem vigilância.

- ⚠ CUIDADO! PERIGO DE SOBREAQUECIMENTO!** Não utilize o produto dentro da embalagem.
- Não utilize o produto, se detetar qualquer dano.
- Desligue o produto quando o armazenar num ambiente escuro para evitar o descarregamento da bateria.
- Os LED não são substituíveis.
- Caso os LED deixem de funcionar no final da sua vida útil, todo o produto terá de ser reposto.
- O produto não pode ser ligado eletricamente a outro jogo de luzes.
- Este produto não possui quaisquer peças que possam obter manutenção por parte do consumidor.
- Nunca ligue o produto diretamente a uma ligação de 230 V~ (corrente alternada).
- Este produto não é um brinquedo e deve ser mantido fora do alcance de crianças. As crianças podem não ser capazes de reconhecer os

perigos que advêm do manuseamento deste produto.

- ⚠ AVISO!** O presente produto não pode ser utilizado sem todas as vedações corretamente instaladas.
- Desligue o produto se este não for usado durante muito tempo (por ex., durante as férias).

● Indicações de segurança relativas ao produto

- Certifique-se de que o painel solar [6] não está sujo no inverno. Tal reduz o desempenho do painel solar [6].
- CUIDADO:** certifique-se de que, quando o produto é removido, a fixação da estaca [2] e a estaca [3] também são removidas para que não constituam um perigo (por ex., tropeçar).



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a

pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!

- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.
- ⚠ PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.
- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazarem, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material

PT

PT

PT

PT

PT

químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!

- ⚠ UTILIZAR LUVAS DE PROTEÇÃO!** As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.
- Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.
- Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

Perigo de dano ao produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na pilha/bateria e produto.
- Limpe os contactos da pilha/bateria e o compartimento da mesma com um pano seco e sem fiapos ou um cotonete de algodão antes de a inserir!

- Retire de imediato as pilhas ou baterias gastas do produto.

● Modo de funcionamento

O painel solar [6] integrado do produto converte a luz dos raios solares em energia elétrica, acumulando-a numa bateria recarregável. O produto acende automaticamente ao escurecer. Os LED integrados são lâmpadas económicas e de vida útil muito longa. A duração da iluminação depende da radiação solar, do ângulo de incidência da luz no painel solar [6] e da temperatura (devido à dependência da capacidade da bateria em relação à temperatura). O ideal é um ângulo perpendicular de incidência da luz com temperaturas acima do ponto de congelamento. A bateria só atinge a sua capacidade máxima após vários ciclos de carga e descarga. O carregamento da bateria completamente descarregada demora no verão, com radiação solar constante, aprox. 2 até 4 dias.

● Modo Inverno

Devido à baixa radiação solar é possível que no inverno o carregamento da bateria diminua e a potência do produto diminua. Por conseguinte, também no inverno, verifique se o painel solar [6] está sem sombra durante todo o dia, apesar da posição mais baixa do sol.

● Antes da colocação em funcionamento

Nota: remova todo o material da embalagem do produto.

● Montagem

Montar os lampiões (ver HG10107A, HG10170B) (ver Fig. A, B):

- Coloque o LED [11] no centro do suporte do lampião [15] e fixe-o com o fecho de plástico [16].
- Coloque os lampiões [4] com os ilhós [12] (aberturas maiores) virados para cima.

- Insira a extremidade sem fio do suporte do lampião [15] nas aberturas superior e inferior do lampião [4].
- Enquanto isso, coloque a parte inferior do suporte do lampião [15] no centro da borda da abertura inferior.
- Segure o suporte do lampião [15]. Puxe os ilhós [12] para cima e pendure no gancho [13].

Montagem e colocação da estaca (para todos os modelos) (ver Fig. D):

- Insira a estaca [3] na fixação da estaca [2].
- Deslize a carcaça do painel solar [1] sobre a fixação da estaca [2], se esta não estiver já pré-instalada.
- Prima a estaca [3] tão profundamente no chão (relva, canteiro de flores) até ficar estável e reta.
- Certifique-se de que existe um posicionamento seguro. Durante a montagem ou instalação, não exerça uma força excessiva, por ex. usando um martelo. Tal danifica o produto. Para obter melhores resultados, posicione o produto num local onde o painel solar [6] esteja exposto à luz solar direta o máximo de tempo possível.

Nota: não exponha a bateria à luz solar direta quando estiver fora do produto. Não posicione o produto sob arbustos, árvores, copas, etc., pois isso reduzirá a quantidade de luz solar que entra no produto. Não cobrir nem posicionar o painel solar [6] à sombra.

Nota: certifique-se de que o painel solar [6] não é influenciado por outra fonte de luz, como, por ex. iluminação da estrada. Caso contrário, o produto não liga aquando escurecimento.

- Pode fixar o jogo de luzes LED numa superfície desejada ou enrolá-lo à volta de uma árvore ou de um corrimão utilizando materiais de montagem como braçadeiras (os materiais de montagem não estão incluídos).

● Utilização

● Ligar/desligar o produto

- Coloque o interruptor de ligar/desligar [5] na posição "ON" para ligar o produto. O produto liga-se ou desliga-se assim que escurece e carrega a bateria durante o dia.

PT

PT

PT

PT

PT

- 2. Colocar o interruptor de ligar/desligar [5] na posição “OFF” para desligar o produto.

● **Substituir a bateria (ver Fig. D)**

Nota: para este passo, necessitará de uma chave de parafusos de estrela (não incluída).

- 1. Remova a carcaça do painel solar [1] da fixação da estaca [2].
- 2. Ligue o produto, antes de inserir ou remover a bateria [10], empurrando o interruptor de LIGAR/DESLIGAR [5] para a posição “OFF”.
- 3. Abra a tampa do compartimento da bateria [8] no lado inferior da carcaça do painel solar [1]. Para isso, solte todos os parafusos [7] com ajuda de uma chave de parafusos de estrela.
- 4. Retire a bateria [10] gasta.
- 5. Insira uma bateria recarregável Ni-MH [10] (tipo AA, 1,2 V ===/600 mAh) no compartimento da bateria [9].
Nota: tenha em atenção a polaridade correta. Esta é mostrada no compartimento da bateria [9].
- 6. Coloque de novo a tampa do compartimento da bateria [8] no compartimento da bateria [9] e utilize uma chave de parafusos de estrela para

- apertar todos os parafusos [7] no sentido dos ponteiros do relógio.
- 7. Ao fechar a carcaça do painel solar [1], tenha cuidado para não entalar os cabos.
- 8. Insira a fixação da estaca [2] novamente na carcaça do painel solar [1].

● **Manutenção e limpeza**

Os LED não são substituíveis. O produto não necessita de manutenção.

- Limpe o produto regularmente com um pano seco e que não largue fios. Em caso de maior sujidade, utilizar um pano ligeiramente humedecido.

● **Armazenamento em caso de não utilização**

- Guarde o produto num local seco e sem pó e proteja-o da luz solar direta.

● **Eliminar erros**

Nota: o produto contém componentes eletrónicos sensíveis. Por isso, é possível que sofra interferência

através de equipamentos de transmissão de rádio existentes nas imediações. Caso verifique interferências no funcionamento, retire essas fontes de interferências das imediações do produto.

Erro	Causa	Solução
O produto não se liga, embora tenha estado exposto à radiação solar durante todo o dia.	Fontes de luz artificial, como, por ex. candeeiros públicos, interferem com o produto.	Monte o produto num local onde não possa sofrer interferências de outras fontes de iluminação.
O produto não acende ou acende brevemente.	Bateria [10] com defeito ou luz solar insuficiente.	Substitua a bateria [10] ou coloque a célula solar em um sítio onde esteja exposta a mais radiação solar.

● **Eliminação**

Embalagem:

A embalagem é feita com materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

 Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:

 As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

 O símbolo ao lado de um contentor de lixo riscado indica que este aparelho está abrangido pela diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva diz que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal mas sim em eco

centros, pontos de coleta ou empresas de eliminação especializadas para eliminação de lixo eletrónico.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

Esta eliminação é gratuita.

Proteja o meio-ambiente e elimine corretamente.

Pilhas/dos acumuladores:

 **Dano ambiental devido a eliminação incorreta das pilhas/dos acumuladores!**

As pilhas/ baterias defeituosas ou usadas devem ser eliminadas em conformidade com o REGULAMENTO 2023/1542. Devolver as pilhas/pilhas recarregáveis aos serviços de recolha locais.

O símbolo do caixote do lixo riscado com uma cruz nas pilhas ou baterias significa que não deve deitar as pilhas e baterias no lixo doméstico. Retire as pilhas/baterias recarregáveis do produto antes de o deitar fora. Estas podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a tratamento de resíduos perigosos.

Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças

consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com este produto, o período de garantia também se aplica à bateria.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 516262_2510) como comprovativo da mesma. Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail. Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● **Assistência técnica**

 **Serviço Portugal**
Tel. 800 849000
E-Mail: owim@lidl.pt

CE IP 44

8 

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10107A/HG10107B/HG10107C
Version: 03/2026

Last Information Update · Stand der
Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informáci
Stav informací · Stav informácií · Estado
de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Informáciok
állása · Estado das informações: 01/2026
Ident.-No.: HG10107A/B/C012026-8

